entsch-Chinesische Dachrichten

Einzige Tageszeitung deutscher Sprache in Ostasien

Eingetragen als Zeitung auf dem Chines. Postanit. 纸之立掛修郵中 根券號雅政菲 Motto:

Ohne Rücksicht auf Parteien Treu der alten Heimat und der neuen.

2. Jahrgang

Tientsin, Samstag, den 18. Juli 1931.

Nummer 241

Aus dem Inhalte der heutigen Nummer:

In der Flanke des i Tooverplanes.

Mitteleuropäischer Brief. Auch ein Beitrag zur Frage der ausländischen Ge-

richtsbarkeit. Was ist aus den vermissten Eurasiafliegern geworden?

Nachrichten aus aller Welt.

Es wird eine Finanzdiktatur geplant.

Berlin, den 16. Juli (Transocean Asiatic). Um eine Wiederholung des Finanz-Chaos zu vermeiden, das Deutschland im Laufe der letzten Tage an den Rand des wirtschaftlichen Abgrundes brachte, beabsichtigt die Regierung, eine staatliche Ueberwachung der Finanz und bedeutendsten Zweiggeschäfte einzuführen. Der Bevollmächtigte dieses beabsichtigten Kontrollbüros soll mit diktatorischen Vollmachten ausgerüstet werden und ferner soll er wirtschaftlicher Berater der Regierung sein. Nach den bisherigen Pressenachrichten soll der Posten dem Finanz Direktor der I. G. Farben, Herrn Hermann Schmitz, angeboten worden sein der als einer der grössten Finanzsachverständigen angesehen wird, und der in der Gründung des mächtigen Farbtrustes eine wichtige Rolle gespielt hat. Schmitz wird am Freitag in Berlin erwartet, um mit der Regierung über das neue Problem zu verhandeln.

Durchgreifender Erfolg der finanziellen Notverordnung.

Berlin, den 16. Juli (Transocean Asiatic). Befriedigung über das bisherige Ergebnis der letzten Notverordnung wird von politischen Kreisen ausgedrückt, die erklären, dass die finanzielle Knappheit erheblich nachgelassen hat. Es wird iedoch erklärt, dass eine vollständige Freiheit finanzieller Transaktion am Montag auf keinen Fall wiederhergestellt werden wird.

Konferenzen in Paris und London unter Teilnahme unserer Staatsmänner. In Berlin hoffnungsvolle Stimmung.

Berlin, den 16. Juli (Transocean Asiatic). Die sensationelle Nachricht, dass Reichskanzler Brüning und Aussenminister Curtius am Freitag auf Einladung der französischen Regierung nach Paris abreisen werden. um an den Verhandlungen der französischen Minister mit dem britischen Aussenminister und dem amerikanischen Staatssekretär Stimson teilzunehmen, hat einen grossen Eindruck gemacht und hat die Hoffnung wieder aufleben lassen, dass die augenblickliche Finanzkrise schnell geregelt wird. Es steht noch nicht fest, mit welchem Zuge die deutschen Minister abfahren werden. Jedenfalls werden sie zunächst nach Paris und anschliessend nach Londen reisen. Der Reichskanzler beobachtet gespannt die Auswirkung der letzten Notverordnung der Regierung und bereitet wahrscheinlich weitere Verordnungen zwecks Ueberwindung der Finanzkrise vor, ehe er Berlin verlassen wird. Es wird jedoch in gut unterrichteten Kreisen erklärt, dass die deutschen Minister, welche diesmal von einem Stab von Sachverständigen begleitet werden, in Paris nicht später als Sonnabend morgen eintressen werden, und schon am Montag nach London weiterreisen sollen, um an der hoffentlich entscheidenden Ministerkonferenz teilzunehmen. Der neuen Wendung der Ereignisse geht ein ungewöhnlich lebhafter diplomatischer Gedankenaustausch voraus. der britischerseits zu dem Vorschlag der Londoner Konferenz geführt hat, zu der die Minister von Deutschland, Frankreich, Italien und auch Vertreter der Vereinigten Staaten eingeladen sind, um über die politische und wirtschaftliche Lage in Europa zu beraten und zu versuchen zu einer Verständigung betreffs der Deutschland zu gewährenden langfristigen Kredite zu kommen. Infolge dieses Vorschlages wird der Besuch des Erstministers MacDonald und des Aussenministers Henderson in Berlin verschoben werden. Pressenachrichten zufolge finden die letzten Entwicklungen ihren Niederschlag in den bevorstehenden Konferenzen in Paris und London, deren Einberufung zum Teil auch auf den tiefen Eindruck zurückzuführen ist, welchen die verzweiselten Anstrengungen Deutschlands, die sinanzielle Krise mit eigenen Mitteln zu überwinden, im Ausland gemacht haben.

Vorbehalte der Franzosen bezüglich der Konferenz in London.

am Sonnabend in Paris eintreffen werden, und dass In militärischen Kreisen heisst es, dass die Komwegen der grossen Dringlichkeit die Verhandlungen mandeure der früheren Kuominchun ein Telegramm

der deutschen Minister mit den französischen, britischen und amerikanischen Kollegen ohne Unterbrechung abgehalten werden sollen, um im Prinzip ein Abkommen zustande zu bringen, in welchem Falle die weiteren diesbezüglichen Besprechungen auf der Londoner Konferenz am nächsten Montag fortgesetzt werden. In politischen Kreisen ist die Ansicht vorherrschend, dass man aus der Ankündigung ersehen könne, dass die französische Regierung noch keinen endgültigen Beschluss gefasst habe, ob sie die britische Einladung zur Teilnahme an der Londoner Konferenz annehmen werde oder nicht. und dass die Entscheidung darüber wahrscheinlich beim Kabinettsrat liege, der am Donnerstag spät nachmittags zusammengetreten ist. Das Ergebnis dieser Beratung ist noch nicht bekannt. Neutrale Beobachter sind zu der Annahme geneigt dass die hen. Ein Kriegszustand ist erklärt worden. Alle verfranzösische Regierung von dem Zustandekommen eines vorläufigen Abkommens mit den deutschen Mini- Notwendigkeit sie für militärische Operationen bereit stern in Paris die Annahme der britischen Einladung nach London abhängig machen wird.

Vorbereitungen zur Polarfahrt.

Moskau, den 16. Juli (Transocean Asiatic). Der Polarforscher Wiese, der am Sonnabend an Bord des Eisbrechers Malygin von Archangelsk nach den Polargegenden abgefahren ist, wo etwa am 1. August eine Begegnung mit "Graf Zeppelin" vorgesehen ist, berichtet, dass grosse Vorbereitungen getroffen werden, um dem Luftschiff das Zusammentreffen mit dem Eisbrecher zu ermöglichen. In der Nähe vom Franz Joseph Land wird der Eisbrecher einen Fessalballon aufsteigen lassen, der in leuchtenden Farben angestrichen ist, und mit einem komplizierten System von Reslektoren ausgerüstet ist, damit er noch auf eine Entfernung von 40 Meilen deutlich sichtbar ist. Sollte die Begegnung in einem Gebiet stattfinden, wo Eisschollen treiben, so soll die Verbindung zwischen Luftschiff und Eisbrecher durch Herablassen eine Korbes hergestellt werden, der stark genug ist, ein bis zwei Personen zu tragen. Findet die Begegnung in eisfreiem Wasser statt, so wird das Lustschiff auf der Wasseroberfläche landen, um mit dem Eisbrecher Post und vielleicht auch Passagiere auszutauschen. Professor Wiese erklärte, dass der Ersolg dieses Experiments für die zukünftigen arktischen Expeditionen von ausserordentlich grosser Bedeutung ist.

Spionage Affaire in Polen.

Warschau, den 16. Juli (Transocean Asiatic). Grosse Sensation erregte in militärischen Kreisen die Verhaftung von Major Demkovski, der dem Generalstab angehört, und welcher der Spionage beschuldigt wird. Demkovski, der für einen der fähigsten Generalstäbler gehalten wird, wurde bereits seit einiger Zeit scharf bewacht und soll auf Anstiftung einer ausländischen Macht ein ausgedehntes Spionagenetz über ganz Polen organisiert haben.

Schwere Unruhe in Nordchina.

Peping, den 17. Juli (Asiatic). Die massgebenden Führer der Fengtien Partei halten dauernd Konferenim Hauptquartier des Vize-Oberbesehlshabers ab, Massnahmen zu besprechen, welche angesichts gegebenen Lage in Nord-China einschliessdes Wanpaoshan Konflikts zu ergreisen sind, um Friede und Ordnung an den Grenzen von Hopei, Honan, Shansi und Shantung aufrecht zu erhalten. Die Forderung des Generals Shih Yu-san auf eine Extrazahlung von \$ 200 000 für den Julisold seiner Truppen und die Forderung des Generals Sun Tien-ying, seine Truppen nach Tsangteh in Nord-Honan zu versetzen, weil sein jetziger Garnisonbezirk in Tsincheng Süd-Shansi zu klein sei, sind verworfen worden. Ernstliche Telegramme sind an den General Shih gesandt worden mit dem Besehl, das gesamte rollenden Material freizugeben, das er neulich in Shuntehfu beschlagnahmt hatte. Abgeordnete sind nach Tsinan, Taiyuan, Tsinkommandiert, Shunteh cheng und militärischen Führer zu ermahnen, mit dem Marschall zusammen den Frieden in Nord-China zu erhalten im Hinblick auf die kritische diplomatische Situation in der Mandschurei. Nach Berichten haben Truppen unter General Shih Yu-san die Feindseligkeiten an der Ping-Han Eisenbahn eröffnet, und die früheren Kuominchun- und Shansi - Truppen unter den Generalen Sung Che-yuan, Sun Tien-jing und Pen Pin-hsuang rücken gegen Tsinhua vor. Jede Gruppe hat sich den Namen eines Armeekorps beigelegt. Paris, den 16. Juli (Transocean Asiatic). Es wird | Shansi Truppen unter den Generalen Li Fu - ying halbamtlich bekannt gegeben, dass der deutsche und Yang Ai-yuan haben unter dem Vorwande, gegen die Reichskanzler Brüning und der Aussenminister Curtius | Meuterer zu ziehen, die Hopei Grenze überschritten.

herausgegeben haben, in dem sie bitter die Ungerechtigkeit und andere Misstände der Verwaltung zeichnen, welchen sie seit dem letzten Winter ausgesetzt waren. Die gestrige Konferenz im Hauptquartier des Vize-Oberbefehlshabers war ausschliesslich der Beurteilung der militärischen Lage gewidmet, und sie kam zu dem Beschluss, an die Waffen zu appelieren, um alle Aufstände und zweiselhasten militärischen Bewegungen, welche Frieden und Ordnung in den nördlichen Provinzen bedrohen, zu unterdrücken. Die fünf Brigaden der Fengtien Reserven sind entlang der Ping-Han Eisenbahn zu verstärken, und die Garnisonen in dem nördlichen Abschnitt der Tientsin-Pukow Bahn sind aufzufüllen. Das Flugzeuggeschwader der Moukden Armee soll eiligst an die Front an der Ping-Han Linie abgefügbaren Einheiten sind mobilisiert, sodass im Falle der stehen.

Shansi im Aufruhr.

Peping, den 17. Juli (Asiatic). Nach einem Telegramm aus Taiyuan waren die Generale. Kung Fu-kwei und Hsung Pin, die Abgeordneten von Nanking und Moukden, gezwungen in gedrückter Stimmung abzureisen infolge der unfreundlichen Atmosphäre und der ernsthaften Entwicklung unter den militärischen Führern, während die Agenten von General Shi Yu-san ausserordentlich tätig sind. Wie berichtet wird. marschieren die früheren Kuominchun Truppen in Shansi nach der Grenze Honan-Hopei entlang der Taoching Eisenbahn, während General Shih Yu-sans Truppen Operationen an der Ping-Han Eisenbahn durchführen. Die Shansi Armee will in zwei Kolonnen auf Hopei vorbrechen, nämlich über Shihchiachwang und Tatung. Die miltärischen Führer halten jetzt während der letzten Tage geschäftig Konferenzen ab, ernste Eignisse sind bald zu erwarten, die Behörden sind aber sehr ruhig.

Die chinesische Protestnote nach Tokio abgesandt.

Schanghai, den 17. Juli (Chung Hwa News Agency). Der japanische Geschäftsträger Shigematzu traf am 17. Juli morgens in Schanghai ein. Er sagte, dass er in Nanking zweimal mit dem Aussenminister C. T. Wang verhandelt habe. Betreffs der zweiten Protestnote der chinesischen Regierung warte er die Anweisung seiner Regierung ab. Sobald die Antwort von Tokio eingetroffen ist, wird Herr Shigematzu wieder nach Nanking reisen. Er erklärte, dass er die Aufrechterhaltung der freundschaftlichen Beziehungen zwischen Japan und China und eine baldige beide Teile zufriedenstellende Regelung der Zwischenfälle wünsche.

Die Untersuchung der Zwischenfälle in Wanpaoshan.

Nanking, den 15. Juli (Asiatic). Nach einer Meldung des chinesischen Generalkonsul in Seoul, Herrn Chang Wei-cheng, beträgt die Gesamtzahl der während der letzten Unruhen in Korea getöteten und verwundeten Chinesen 225. Von diesen sind 105 getötet, 70 schwer und 50 leicht verwundet. Der neue General Gouverneur von Korea hat am 13. Juli sein neues Amt angetreten. Ausserdem ist der chinesische Gesandte in Tokio auf Besehl der Nankinger Regierung am 14. Juli in Scoul eingetroffen, um an Ort und Stelle die Untersuchung zu leiten. Nach japanischen Meldungen aus Seoul sind nur 2 Koreaner getötet und etwa 70 verwundet worden. Bis jetzt sind nahezu 3000 Koreaner verhaftet worden.

Omnibus Verkehr Kalgan - Tihua.

Tientsin, den 14 Juli (Kuomin). Es heisst, dass in der nächsten Woche ein Autobus Verkehr zwischen Tihua, der Hauptstadt von Sinkiang, und Kalgan, der Hauptstadt der Provinz Charhar, eingerichtet werden soll. Die zwischen den beiden Städten vorgenommenen Versuchsfahrten sind zur Zufriedenheit ausgefallen. Wenn der Autobusdienst regelmässig funktioniert, dauert die Reise von Kalgan nach Tihua, die heute noch etwa einen Monat in Anspruch nimmt, nur noch 10 Tage.

Eine Sendung von 10 Omnibusse, welche die Sinkiang Provinzialregierung bestellt hat, ist bereits auf dem Wege von Kalgan nach Tihua.

der Flanke des Hooverplanes.

Von unserem Londoner Mitarbeiter.

London, den 2. Juli 1931.

Es ist nun schon mehr als ein Jahrdutzend her, da sprach die Welt von der grossen Schlacht in Frankreich. Im Donner der Geschütze wurde das Schicksal Europas durch die amerikanischen Truppen gegen Europa entschieden. Erst hatte sich Amerika damit begnügt, Geld zu senden, dann folgten Munition und Ausrüstung, schliesslich die Truppen. Sie entschieden den Kampf. Heute ist wieder eine grosse Schlacht in Frankreich entbrannt, nur wird mit einer Munition geschossen, die Lloyd George die silbernen Kugeln nannte, an die Stelle der Menschenmillionen sind Goldmilliarden getreten, aber hinter den Dingen stehen die treibenden Kräfte von damals. Gewiss hat Amerika 1918 den Krieg gegen Europa gewonnen. Ein Jahrzehnt sonnten sich die Vereinigten Staaten im Glanze dieses Erfolges. Der Wohistand wuchs, der Reichtum entwickelte sich ins Wolkenkratzerhafte. Der Beweis erschien geglückt, die "Prosperity" erwies ihn: Amerika gewann den Krieg.

Das ist seit einem Jahre anders. An 6 Millionen Arbeitslose in USA pochen an den Portalen des Reichtums. Die Milliarden sind zerronnen. Im Börsenkrach und Wirtschaftsniedergang der letzten beiden Jahre haben die Amerikaner vielleicht schon mehr verloren, als sie im Kriege und Nachkriegsjahren verdienten. Milliarden und Abermilliarden sind einfach verdampft. Nur in Frankreich herrscht noch ungetrübter Wohlstand, In Frankreich ist die Siegesgöttin wohnen geblieben. Sie fühlt sich im Schutze französischer Bajonette offensichtlich wohl und behaglich. Allenthalben in der übrigen Welt aber stöhnen die Massen, die Reichen und die Armen, unter Last der Sorge um das tägliche Brot, und zugleich sind die amerikanischen Reserven, die exportierten Kapitalmilliarden in ihrer Sicherheit bedroht.

Rückt man die Lage unter angelsächische Beleuchtung, so war und ist die Zukunft der internationalen Geldwirtschaft und des Wohlergehens der Welt auf falscher Grundlage aufgebaut. In England hat man unter diesem Gesichtswinkel die Dawesplanrevision als eine verfrühte Massnahme stets kritisiert. Sie war fehlerhaft. Nun ist an seine Stelle der Youngplan getreten. Beiden Regelungen aber eignet ein Mangel: sie belasten das Deutsche Reich und den deutschen Steuerzahler mit einer untragbaren Last. Das wäre vielleicht an sich kein Anlass zur Sorge, aber das Deutsche Reich ist das schwächste Glied in jener Kette, die man als internationale Wirtschaftsverpflichtung bezeichnen könnte. Bricht dieses Glied, dann zerbricht mehr, als irgend jemand in der Welt verantworten kann. Dann entsteht eine Erschütterung des internationalen Kredits, die in der heutigen Lage eine Weltwirtschaftskatastrophe herbeiführen könnte.

Nun ergibt sich hieraus für England eine bestimmte Rolle. Da stehen auf der einen Seite die Vereinigten Staaten von Amerika, die heute die unbestrittene Vormacht der transatlantischen Welt sind, dazu das englische Weltreich als die asiatische Welt und das Uebrige maritim und finanziell beherrschende Macht. Gegenüber diesen beiden steht, bis an die Zähne bewaffnet, die französische europäische Macht, die sich durch die deutschen Tribute langsam, aber sicher | soweit mit Geld angereichert hat, dass sie unabhängig und gefährlich zu werden droht. Das wäre nicht so bedrohlich, wäre nicht die französische Geldpolitik wirtschaftlich fehferhaft. Sie ist nicht ökonomisch, sondern militärisch konstruiert.

Gegen diese falsche Verwendung setzt die amerikanische Aktion ein. Der Hooverplan zielt auf Paris, wiewohl er durch die deutsche Krisis ausgelöst worden | ist. Diese war jedoch nur Anlass, aber nicht Inhalt des Hooverschen Vorstosses. Der hat sehr viel weite. re Ziele als Deutschlands finanzielle Erlösung. Die Amerikaner sind wieder nach Europa gekommen, um die letzte. die finanzielle Schlacht des Krieges gegen die ehemaligen Verbündeten zu schlagen, weil diese den Sieg gegen ihre chemaligen Freunde zu organisieren begonnen haben. Frankreich erscheint den Angelsachsen als böswilliger Zechpreller.

Die Rolle der Angelsachsen ist gemeinsam und geteilt. Niemand kann leugnen, dass England sehr tiefgehende Meinungsverschiedenheiten mit Amerikanern hat. Sie können jeden Tag auf. brechen. Daneben stehen jedoch Bande des Blutes und der Weltanschauung. Die Gemeinsamkeit der Sprache und vieles andere mehr. In London hat man sich schon damit abgefunden, die Weltherrschaft mit den Amerikanern leilen zu müssen. Aber man will sie nicht dritteln. Frankreich will es.

Die Engländer verfolgen auch diesmal ihre durch Jahrhunderte verfolgte diplomatische halten sich zurück. Sie spielen aber mit. Sie sind aus geographischen und historischen Gründen die natürlichen Mittler in diesem Widerstreit europäischer und amerikanisch - angelsächsischer Interessen. England liegt in der Flanke dieser Auseinandersetzung und hedroht gewissermassen beide Verhandlungsgegner gleicherweise. Je mehr sich die Lage zuspitzt, umso wichtiger und bedeutsamer wird die englische Rolle. Man braucht nur nichts zu tun und alles ist erreicht.

Die englische Oeffentlichkeit die Vorgänge in Paris mit ausserordentlicher Spannung. Sie reagiert auf jeden Beleuchtungswechsel. Sie empfindet jede Nuance und steht dabei mit ganzem Herzen hinter Hoovers finanziellen,

jedoch nur mit halbem hinter seinen weltpolitischen Plänen, die sich hinter seiner Aktion verbergen. Dennoch ist der auf Frankreich ausgeübte Druck ungeheuber. Bedenkt man, dass die Engländer nur in ganz seltenen Augenblicken ihrer Geschichte, manchmal aus reiner Torheit heraus, sonst aber kaum je, offen gedroht haben, dass sie immer mit verdeckten Karten spielen, so liegt in dieser Gewohnheit heute eher eine Verstärkung des Druckes als eine Verminderung. Man schaltet sich nur psychologisch ein. In London will man die Franzosen nicht bis zur Weissglut reizen, da man sie besser kennt als die Amerikaner. Man weiss nicht, was passieren kann. Man traut dem Frieden nicht.

Die Wirtschaft, Finanz, die alles was wirtschaftlich denkt, ist Feuer und Flamme für Aber Hoover. das ist nicht England. Jedoch in diesem Augenblicke ist es im Ganzen geschlossen. Je mehr sich die Amerikaner engagiern, um so besser für London, umso wertvoller werden alte Erfahrungen auf dem alten Kontinent. Mit einem Worte die Aktion Hoovers ist für England wirklich eine ganz grosse Sache; das grösste Unternehmen seit dem Kriege. Wir stehen im Anfang eines finanziellen Weltkrieges. Der Deutsche ist zahlender Zuschauer, aber nicht einflusslos, sofern er die Nerven behält. Er braucht nur stille zu halten. Ist er heute auch noch Marionette auf dem europäischen Theater, so kann man doch nicht wissen, wie schnell die Marionette zu Kräften kommt, wenn man sie erst vom französischen Druck befreit. Deutschland befindet sich heute von London aus gesehen, so seltsam es klingt, in der gleichen Lage wie die Franzosen bei grossen Schlacht in Frankreich. Die Revision von Versailles hat begonnen.

Das unübertroffene

kausale Mittel

bei

Sodbrennen

Chron. Magen-Katarrh und

Akut verdorbenem Magen.

Alleinvertreter für China & Hongkong: Kunst & Albers, Shanghai 29 Szechuen Road



Anslieferungslager In: Peiping: R. Bertram.

6 Legation Street. Tientsin: BIELFELD & SUN.

52 Taku Road.

Mukden: JBEN & Co.. 72/73 San Djin Lou.

Royal Cord.



Erzeugnisse der grössten Gummifabrik der Welt.

Agenten: Rehder & Dorn, Tientsin

Tel. 33064 — 22 Rue du 14 Juillet.

Raratzas Bros. & Co.

48, Rue de France

Konditorei

D. Adler, Auktionator (Gegründet 1900) Aukilanaisi, Taraisi, Rammissianti Ecke Bromley-und Taku Road Tel. 32707

Zwei grosse Godowns Dit Mittle Autionspettieff in Tightin Zweimal wochentlich werden Auktionen im Auktionslokal abgehalten, Privatversteigerungen werden prompt arrangiert, Abrechnungen innerhalb 24 Stunden nach dem Verkauf. Alle Arten Haushaltungsgegenstände und Möbelstücke auf Lager.

Wir kaufen und verkaufen alles.

Astor House Hotel 19td.

(lucorporated in Hongkong)

Tientsin

Das anerkannt vornehme und erstklassige Hotel in günstigster Lage mit allem modernen Komfort

140 Better.

Lift.

Zimmer mit oder ohne Kost, Bei längerem Aufenthalt vorteilhafte Pensions-Preise

Telegramm-Adresse:

Direktion:

Astor-Tientsin

Paul Weingart.

40% Rabatt auf alle Damen Kleiderstoffe



Tientsin.

Peitalho-Beach

Victoria Rd. 307

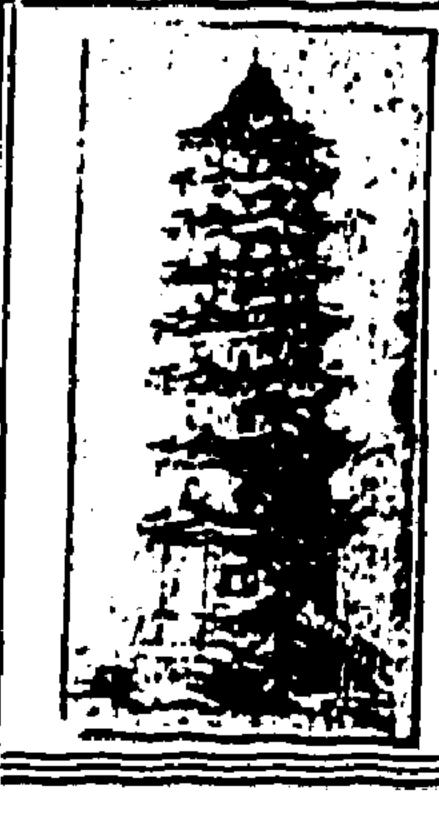
2 P. Road

K.M.A. Flats

Rocky-Point

Eisengallustinte Phönix" \$ 2.50 per Liter.

Wusih Rd. 19/21



TEPPICHE Läuser

Chinesische und orientalische Muster in verschiedenen Qualitäten.

Reinigen und Instandsetzen von Teppichen. Chemisches Waschen mit Seiden-Effekt.

36 Kuangsi Rd. Tel. Nr. 2565

Tsingtao Carpet Factory Tsingtao.

Mitteleuropäischer Brief.

Von Hans Rudolf Krill-Baden b. Wien.

Von vornherein habe ich auf die ungeheuere Bedeutung der deutsch-österreichischen Zollunion verwiesen. Die Franzosen haben den Pakt mit Vehemenz bekämpft und vermochten hierbei im Hinblick auf eben die Bedeutung dieser Zollunion nicht sie als nicht ins eigene Konzept passend zu Fall bringen, sondern konnten nur eine Vertagung der Entscheidung erkämpfen.

Kürzlich habe ich in einem Brief darauf verwiesen. wie man in Jugoslavien, dessen Vertreter in Genf den Franzosen sekundierte, in Wirklichkeit über die Zollunion denkt.

Heute will ich dartun, wie das ausgesprochen franzosenfreundliche Rumänien sich zur deutschösterreichischen Zollunion stellt.

Mit dem Herannahen der neuen rumänischen Ernte und der Sorge um ihre Verwertung beschäftigt sich die gesamtrumänische Oeffentlichkeit in wachsender Erregung mit dem deutsch-österreichischen Zollprojekt und kehrt sich lebhaft gegen die Diplomatie Frankreichs, das dieses Projekt, welches die wirtschaftliche Rettung Südosteuropas bedeuten könnte, zu vernichten strebt.

Unter dem Titel "Frankreich oder Deutschland?" veöffentlicht das Hauptorgan der der rumänischen Liberalen, "Li Inderpendance Roumanie" einen Artikel, der sich scharf gegen Frankreich richtet und in allen politischen Kreisen um so grösseres Aufsehen erregt, als die Liberalen bisher immer franzosenfreundlich orientiert waren. In dem heisst es: "Die Not der Agrarländer Artikel wurde in Europa von niemanden verstanden. Man fütterte uns nur mit leeren Phrasen von Einheit Europas, als wir aber unseren Getreideüberschuss verkaufen wollten, antworteten Frankreich und die anderen Verbündeten mit einem: "non possumus". Was dieser Teil Europas nicht verstand, hat Berlin vestanden und bot uns, sowie einigen anderen Ländern durch die deutsch-österreichische Zollunion jene Vorteile an, die uns die anderen verweigerten.

Paris ist in Aufruhr und fragt unausgesetzt, will Rumänien seine Politik verändern? Sehr richtig sagt die "Times", was Rumänien derzeit benötige, seien gute Preise für sein Getreide, und Deutschland sei das einzige Land, das hier helfen könnte. Tatsache ist, dass weder die Getreidekonferenz in London, noch die Debatte über die europäische Union in Genf praktische Resultate gebracht haben. Was wird aber mit der neuen Ernte geschehen, welche jetzt auf südeuropäischen Feldern heranreift? Das ist beängstigende Lebensfrage, welche eine mittelbare Antwort verlangt.

Rumānien will seine Politik nicht ändern, aber begreifen, dass die politische Frankreich Solidarität auch eine ökonomische verlangt, und dass es grausam und gefährlich ist, Dilemnas zu schaffen, wie jene, in welcher sich heute die rumänische Regierung befindet. Unter der Getreidekrise leiden neben Rumänien auch Polen und Jugoslavien. denen Frankreich, obgleich sie mit ihm die gleichen politischen Interessen haben, ebenfalls nicht helfen kann.

Was soll also mit unserem Getreide? An dieser Frage scheitern die Plane Briands, denn die Tatsache bleibt bestehen, dass Deutschland der grösste Kunde der südosteuropäischen Staaten ist. Wenn man Politik von der Wirtschaft trennen könnte, gingen wir eben politisch mit Frankreich und in der Wirtschaft mit Deutschland. Das ist aber nicht möglich, und so steht man vor einem Dilemna, aus welchem scheinbar niemand einen Ausweg weiss. Frankreich oder Deutschland?

Rumänien steht vor dem schwierigsten Problem seit dem Jahre 1914, und die landwirtschaftliche Krise verlangt eine sofortige Entscheidung. Es ist eine schwere Entscheidung, welche die Regierung Jorga zu treffen hat".--

Wie lange noch wird dieses Frankreich die Ordnung Mitteleuropas, ja Europas der Welt aufhalten können.

Wie in der Zollunionsfrage sind die Franzosen ja bezüglich des Hooverplanes durch ihre Unnachgiebigkeit die Störenfriede.

Sensationell — aber der ganzen Welt einleuchtend und verständlich sind die Erklärungen, die am Abend des letzten Junitages der amerikanische Unterstaatssekretär Castle nach einer längeren Besprechung mit Hoover und dem stellvertretenden Staatssekretär für Finanzen Mills gab:

"Alle Regierungen mit Ausnahme der französischen haben nunmehr dem Plan des Präsidenten Hoover zugestimmt. Einige Schwierigkeiten, entstanden dadurch, die Haltung Frakreichs mit dem Geist des Vorschlages des Präsidenten-Hoover in Einklang zu bringen."

Diese Erklärung macht die französische Regierung für die Verschleppung der erstrebten Einigung verantwortlich. Sie wird in massgebenden Kreisen dahin ausgelegt, dass Hoover die Weltmeinung gegen die Unnachgebigkeit Frankreichs aufrufen will. französische Regierung scheint darauf zu bestehen, dass wenigstens Belgien einen Teil der ungeschützten Jahreszahlungen erhält. Amerika hat diesen Wunsch als im Widerspruch zum Geist des Hooverplanes stebend abgelennt.

Auch ein Beitrag zur Frage der ausländischen Gerichtsbarkeit.

Die "North China Star" vom 17. Juli bringt den Bericht einer Untersuchungskommission, die Folgendes über die Zustände bei den unteren Gerichten festgestellt

"Wenn man das Land als ein Ganzes nimmt, so bezeichnen nach wie vor Skandale die Arbeit der unteren Gerichtshöfe mit viel völliger Korruption und

noch mehr Unfähigkeit.

Ungeeignete Beamte, durch öffentliche Wahl gewählt, sind eher die Regel als die Ausnahme, und das schlampige Verfahren unter solchen Männern und ihr Mangel an Würdigkeit schaffen eine Atmosphäre, welche dahin führt die Achtung vor dem Gesetz zu untergraben.

Die Kommission empfiehlt, dass schleunigst Massnahmen ergriffen werden um alle Gerichtshöfe dem Einflusse der Politik zu entziehen und schlägt die Aufgahe des Jurysystemes für gewisse Kategorien von Fällen vor. Wo es beibehalten werden bliebe, müsse grössere Sorgfalt bei der Auswahl der Wahlrichter beobarhtet werden. Solange nicht Richter ernannt würden auf Grund ihrer Eignung für das Aint anstatt auf Grund ihrer politischen Beziehungen, würden Missbräuche bei den unteren Gerichten vorherrschen."

Zu diesem Ergebnis gelangt die "Wickersham commission on crime und law enforcement" nach zweijähriger, am I. Juli 1931 beendeter sorgfältiger Prüfung der Zustände bei den unteren Gerichten in den Vereinigten Staaten.

> Weine und Liköre. Ausgesuchte Delikatessen.

62, Rue de France

Tel. 32494 [5087

Uhren—Juwelen Gold & Silberwaren

> eigene Werkstätten

E. A. ARNOLD

FR. EILERS NACHE. JUWELIER, GOLD- & SILBERSCHMIED. TIENTSIN 295, VICTORIA ROAD.

阿巴尼国国 NANKING

Alle Bequemlichkeiten - Ausgezeichnete Verpflegung - Angemessene Preise.

Ganstig gelegen; nur einige Minuten von der Bahn, dem Dampferanlegeplatz and der blagzeng-Landestation.

Tolegr. Adr. ..Yaugtse"

Code: Bentley Direktor: W.W. Brydon

The Occasional Store

16 Council Road. Neben dem Galety Theater.

Gelegenheitsarlikel aller Art. Möbel- und Haushaltungsgegenstände. New and aus zweiter Hand.

Wir haben ein grosses Lager, und unsere Preise sind angemessen. Ein Besuch wird Sie davon überzeugen. Unser Geschäftsprinzip ist unsere Kundschaft zufriedenzustellen.

D. Nigniewitzky, Geschaftsführer

B. Kaufman Zahnarzt

Sprechstunden von: 10 — 1 Uhr und von 3 - 6 Uhr.

Im neuen Talati Haus 3. Stock

Court Hotel

Tientsin Victoria Road Tel. No. 31113

Telegramm-Adr:

Court Tientsin.

Inhaher: A. L. Moor.

Zur Kenntnis der Liebhaber-Photographen!



Kommen Sie zu der Einsicht, dass, indem Sie nur einige Cents sparen, Sie alle Ihre in

den Mussestunden gemachten Aufnahmen verlieren? — Ihre Negative sind verdorben und Ihre Photographien verblassen noch im Laufe eines Jahres.

Wir garantieren unsere Arbeit.

Wir verwenden erstklassiges Papier, erstklassige Chemikalien und die grösste Sorgfalt bei der Arbeit. Jede Photographie wird apart behandelt und vor der Ablleserung durchgeschen.

Und die Bestandigkeit ist durch unsere langjährige Erfahrung in Behandlung der Negative gewährleistet. Ihre Photographien müssen für Sie eine ständige Erinnerung an frohe Mussestunden sein und sollten niemals verschwinden.

Indem Sie uns ihre Aufnahmen anvertrauen, können Sie über alle diese Fragen beruhigt sein. Das 20-jährige Bestehen unserer Firma ist unsere beste Garantie.

The Kodak Shop

Tientsin-Victoria Rd.

Peitaiho-Beach Rd

in der Stadt bei uns.

Moyler, Powell & Co.

193, Victoria Road, Tientsin.

Hotel-Restaurant Kreier

Woodr. Wilson Street TientSin Telephon 30075

Telegramm Adresse: Kreier Tientsin In bester Geschäftslage;

Einziges deutsches Hotel am Platze;

Moderne Badeeinrichtung.

Gute Küche - Vorzügliche Weine - Münchner Biere.

Q. Kreier, Inhaber

Laughhriger Leiter des Astor Mouse Hotels.

Alleinvertreter für Nordchina für:

Thomas Bräu — Paulaner Bräu — Salvator

Motel Dension Goldau

Peitaiho

ist vom 15. Juni an geöffnet

Die deutsche Wirtschaftskrise.

Henderson als Vermittler in Paris. Herzlicher Ton der Besprechungen.

London, 15. Juli (Wireless) Der Staatssekretär für das Auswärtige, Herr Henderson, hatte heute einen arbeitsreichen Vormittag auf der französischen Kolonial Ausstellung, bevor er sich zu den französischen Ministern begab.

Erklärung, welche heute nachmittag ausgegeben wurde, besagt, "Herr Briand gab heute ein Frühstück für Herrn Henderson, auf dem auch die Her-Flandin, Piertri, Francois Poncet und Beamte des Auswärtigen Amtes zugegen waren. Nach dem Frühstück fand eine Unterhaltung statt, in deren Laufe alle offenstehenden Fragen behandelt wurden, insbesondere die deutsche Krise. Die Besprechungen fanden in einem äusserst herzlichen Tone statt. Sie werden morgen früh fortgesetzt werden. Bisher ist noch nicht bestimmt, wann Herr Henderson den Staatssekretär der Vereinigten Staaten, Herrn Stimson, treffen wird. Letzterer ist heute von Rom kommend in Paris eingetroffen."

Herr Henderson fährt am Donnerstag abend nach Berlin ab und wird beim Frühstück am Freitag morgen eine Unterredung mit dem deutschen Aussenminister Dr. Curtius haben. Die Besprechungen im Auswärtigen Amte werden am Nachmittage ihren Beginn nehmen.

Der Erstminister McDonald, der den deutschen Ministern seinen Gegenbesuch für Chequers machen will, wird vor Freitag abend nicht in Berlin eintreffen. Ob er ein Flugzeug nehmen wird oder mit dem Zuge reisen, hängt von den Wetterbedingungen ab.

Deutschland muss die ungeschützte Annuität zahlen.

Paris, 15. Juli (French Wireless) Im Gegensatz zu gewissen Informationen muss Deutschland die Zahlung der ungeschützten Annuität, wie sie der Youngplan vorsieht, bei der BIZ leisten. Jedoch hat die BIZ nach dem französisch-amerikanischen Uebereinkommen Anweisung die von den Deutschen getätigte Zahlung sofort dem Reich unter einer provisorischen Quittung in Form einer Anleihe zurückzustellen.

In Amerika glaubt man, dass wir zu schwarz majen.

Washington, 15. Juli (French Wireless) Hier herrscht der Eindruck vor, dass die deutsche Lage in übertriebenen Farben gemalt werde. Einige Bankiers sind der Ansicht, dass Deutschland vielleicht eine Anleihe gewährt werde.

Washingtons Haltung. Man will erst Taten sehen.

Washington, 15 Juli (Reuter) Die Vereinigten Staaten werden sich nicht in irgend eine politische Frage einmischen, welche sich aus der Erweiterung der finanziellen Hilfe für Deutschland ergibt, und der Federal Reserve Board wird keinen Kredit an Deutschland in Erwägung ziehen, wenn nicht alle Zentralbanken dabei mittun, einschliesslich der französischen, meinte der Unterstaatssekretär Castle. Er fügte dem noch hinzu, dass den Weltbanken dargetan werden müsse, dass Deutschland sein Aeusserstes tue, im eigenen Hause Ordnung zu schaffen, bevor sie Pläne zur Hilfe in Erwägung ziehen werden.

Die neuen Notverordnungen sind von drakonischer Strenge.

Berlin, den 15. Juli (Reuter) Neue Notverordnungen sind erlassen worden, welche bestimmen, dass vom 16. bis zum 18. Juli die Banken nur solche Summen ausbezählen dürfen, welche notwendig sind, um das wirtschaftliche Leben des Landes zu erhalten, also Löhne, und Steuern. Schuldner, weiche infolge der Notbestimmungen ihren Verpflichtungen nicht nachkommen können, werden geschützt. Termin-Geschäfte in ausländischer Valuta sind verboten. Andere Geschäfte in ausländischer Valuta sind durch die Reichsbank zu tätigen. Berliner Notierungen sind für das ganze Reich verbind. lich. Verstösse gegen die Finanzbestimmungen können mit Gefängnis oder mit Geldstrafe, welche bis zum Zehnfachen der in Frage stehenden Summe betragen kann, geahndet werden. Keine Konjunkturberichte über Aktien, ausländische Valuta oder den Kurs der I. Reichsmark dürfen veröffentlicht werden.

In Amerika ist es auch schlimm. Ein dritter Winter der Arbeitslosigkeit.

Newyork, 14. Juli (Wireless) Herr William Green, der Präsident der amerikanischen Arbeitervereinigung, rief in einer Ansprache heute auf einer Versammlung der International Longshoremen's Association den Präsidenten Hoover dringend auf, eine Industriekonferenz einzuberufen, um die gegenwärtigen Lohntarife aufrecht zu erhalten.

Nach der Schilderung dessen, was er ernste, soziale Unruhe in den Kohlengebieten und den Textilgebieten des Südens nennt, meinte er, es sei nicht gut für eine Republik, wenn Arbeiter Zusammenstösse mit der Polizei haben! Wir haben nun einen dritten Winter der Arbeitslosigkeit vor uns. Unsere Nation hat niemals solche Prüfungen zu bestehen gehabt."

TIENTSIN HEATING AND SANITARY WORKS

G.A. LISSKE.

Tientsin, Chekiang Road, 23,

frühere Deutsche Niederl.

Tel. 32150

Heizungs- und sanitäre Anlagen. Jede Arbeit wird garantiert.

Ersiklassiges Hamburger Exporthaus bietet an:

Reform Waizenmasse

für Walzen von Buchdruckmaschinen. Feinster Bilderdruck.

Höchste Qualität Aussergewöhnliche Elastizität und Zugkraft.

Aufmachung Besondere Klarheit und Hell Konkurrenzloser Preis

Lieferung cif.

Anfragen werden erbeten an die Redaktion dieser Zeitung unter W 6025

Für Qualität und Gehalt

LION BEER

Tsingtau Lager

George McBain - Tel. 32194

178 Taku Road, Ecke Taku & Bruce Road 5054

Zeichen- u. Malartikel

in unübertroffener Auswahl Pelyang Press, Tientsin-Peking.

Beutsch-Chinesische Nachrichten

Einzige Tageszeitung deutscher Sprache in China und Japan. Sollte in keinem deutschen Hause in Ostasien fehlen.

Schnellste Veröffentlichung aller Tagesereignisse an Hand der bedeutendsten Telegramm-Agenturen. Uebersicht über die Politik im Fernen Osten u. zu Hause. Aufsätze über Wissenschaft, Wirtschaft und alle Fragen

des Lebens von berufener Feder.
Beiträge von Mitarbeitern in den versch. Plätzen Çhinas.
Scherl'scher Bilderdienst.

Vertretungen in:

Peking — Peiyang Press, Legation Street
Mukden — H. Kummutat, p.A. M. Bunsen
Tsingtau — H. Brembach, P.O.B. 155
Hankow — I. Freise, Rond Point de Paris
Chefoo

Chefoo — Carl Schmitz, P.O. Box 2
Nanking — Y. F. Mak, Educational Bookstore,
Chung San Road

Tokyo-Shi- M. Shoda-Dedouch

Zahlungen können ausser an obige Vertretungen an die Deutsch-Asiatiche Bank in Shanghai, Tientsin, Peking, Tsingtau und Kobe, ferner an die Hongkong and Shanghai Banking Corporation Harbin gemacht werden. In Deutschland Postscheck-Konto: Berlin. Nr. 156868

Ich praktiziere ah 20. Juni in Pei Tai Ho, 56 West Beach Road für den grösseren Teil des Sommers.

Dr. med. Franz Esser-Peking Prakt. Arzt.

Zu kaufen gesucht:

Deutscher Schäferhund, ca. 1 Jahr alt. Angebote erbeten an die D.-Ch. N. unter 275.

Die Deutsche Hilfe, Tientsin, sucht für einen Fellexperten und einen Buchhalter Beschäftigung, auch aushilfsweise.

Anfragen werden erbeten an den Vorstand.

Bekanntmachung.

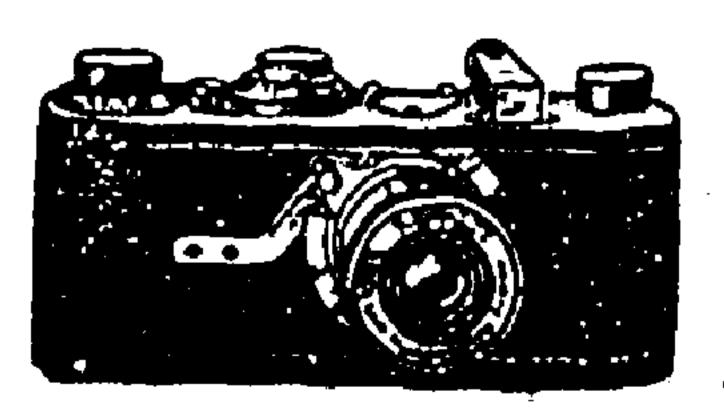
Vom 1. Juni d. J. haben wir dem "Motel Kreier", Fernspr. 30075, die Generalasgentur für unser keimfreies Kunsteis in sämtl. Niederlassungen Tientsins übertragen.

Kouponbücher zu 40 Koupons 4 10 lbs. mex. \$ 4.00 \$.40 . .20 . mex. \$ 8.00

sind dort gegen Bezahlung zu erhalten. Zustellung durch unsere Kraftwagen.

The Tientsin Ice Manufacturing & Cold Storage Co., Ltd.

Auf dem Rennplatz, beim Tennis und bei anderem Sport erlaubt Ihnen die **Leica - Kamera**, die interessantesten Momente im Bilde festzuhalten. Belichtungen bis 1/500 Sekunde. 20-30 Aufnahmen in der Minute.



Alleinvertreter:

Schmidt & Co.

Peking — 1 Hsi-tang-tze-Hutung
Tientsin — 52 Taku Road.

Grand Hotels Ltd. Strand Hotel Tsingtau Strand Villas

Für die kommende Badesaison die anerkannt beste Unterkunft

der Riviera des Fernen Ostens.

Auskunft zu erteilen ist gern bereit

die Hotelleitung W. E. A. Duerr

Manager

Tel. Adr.: "Orandotel"

Parteilose Tageszeitung.

Eischeint täglich morgens mit Ausnahme der auf die Sonn- und gesetzlichen Felertage folgenden Tage.

Verlag and Schriftleitung: Tientsin, Woodrow Wilson Street 10 (22) Verantwortlich für den redaktionellen Tell: Dipl. lug. W. Krey für den geschäftlichen Teil: W. Bartels

> Fernsprecher 32277 Radio- u. Telegramm-Adresse: Zeitung

Codes: Mosse u. A.B.C. 6. Edition.

Abonnementspreise, im Voraus zu entrichten: lite Cidua: pro Jahr \$ 20.—, Halbjahr \$ 12.—, Monat \$ 2.50 excl. Porto.

Einzelnummer 10 Cents, Sonntags 20 Cents. iar Japan: pro Jahr Yen 20.-, Halbjahr Yen 12.-, Monat Yen 2.50, incl. Porto.

für Deutschland, Oesterreich und die Schweiz: pro Jahr R.M. 40.-, Halbjahr R.M. 24.-, Monat R.M. 4.20, incl. Porto.

für die übrigen Länder des europäischen Konlinents: pro Jahr 2 2.—.—, Halbjahr 2 1.4.—, Monat sh. 4.—, incl. Porto.

Postscheckkouto: Berlin Nr. 156868.

Freistabelle für Inserate auf Verlangen.

uciciisnalik.

Darstellung des Reichsbankpräsidenten Dr. Hans Luther,

Berlin (UTA)

Die Lage der Deutschen Reichsbank und ihre Möglichkeiten, die deutsche Währung zu verteidigen, beanspruchen die stärkste Aufmerksamkeit auch ausserhalb Deutschlands. In welchem Mass dies der Fall ist, zeigt die letzte Aussprache im Auswärtigen Ausschuss der Pariser Kammer, wobei Loucheur sagte, dass die deutsche Währung neuerdings schwer bedroht sei und Massnahmen internationaler Art zu

ihrem Schutze nötig wären. Der Präsident der Deutschen Reichsbank, Dr. Hans Luther, hat nun dieser Tage in einer grossen Rede Erklärungen über die Stellung der Reichsbank in den Wechselwirkungen zur politischen Entwickung und über die Verteidigung der deutschen Währung abgegeben, die für das Ausland von Wichtigkeit sind. Dr. Luther schilderte die Wechselwirkung zwischen dem | deutschen Volkes und der deutschen absteigende Leiter der Diskontsenkungen von in Deutschlend zeigt zwar, dass die deutsche diese Entwicklung an sich für das Wirtschaftsleben list, die besondere deutsche Not steigert aber auch der Abstand mit den Diskontsätzen des Auslandes | Schritt des Präsidenten Hoover darf nicht allein | sich bis auf 1% verminderte, war im Grunde unter dem Gesichtspunkt betrachtet werden, dass er nichts anderes als ein Ausdruck der beginnenden bestimmt ist. Deutschland zu helfen, sondern es ist besonders nach den Reichstagswahlen, hat sich die Erleichterung der Weltwirtschaftskrise. Die aus W Entwicklung der deutschen Verhältnisse von der in Iklarer Einsicht in die weltwirtschaftlichen Zusammen- I der übrigen Welt fortschreitenden Zinssenkung | hänge entsprungene Hoooversche Tat, verhalf endlich | abgelöst. Die starke Reaktion auf den damali- der Wahrheit über Deutschlands Lage zum Durchgen Wahlausfall, die der Reichsbank über eine Milliarde | bruch. Die Welt muss und darf neues Vertrauen | Gold und Devisen gekostet hat, sei nur ver- gewinnen. Durch grosse eigene Kraftanstrengung ständlich auf dem Hintergrund der allgemein hat Deutschland hewiesen, dass es das Seine dazu tut. in der Weltwirtschaft bereits bestehenden Unruhe. Das Regierungsprogramm und die Bestätigung der Regierung Brüning durch den Reichstag in Verbindung Was ist aus den vermissten Eurasiamit dem unter amerikanischer Führung zustande gekommenen Ueberbrückungskredit hätten dann genügt, J bis in den Mai eine einigermassen gleichmässige Entwicklung zu gewährleisten, die mit einem Gold. und Devisenzuwachs der Reichsbank von etwa 200 Millionen abschloss. Die fortschreitende Weltwirtschaftskrise und einzelne Folgeerscheinungen erzeugten in verschiedenen Ländern neue Nervosität auch gerade Deutschland gegenüber. Eine besondere Rolle spielten dabei die Vorgänge bei der Oesterreichischen Kreditanstalt, die ihre tiefste Begrün- | Seit dieser Zeit fehlt jede Nachricht von ihnen. dung in der Zerschlagung des alten Oesterreich haben. In Deutschland selbst war nichts Akutes geschehen, das den Ausbruch der neuen Gold- und Devisenabzugsbewegung bei der Reichsbank begründet hätte. Die ganze neue Verlustperiode der Reichsbank, die Ende Mai beginnt, war wie Präsident Dr. Luther

weiters betonte, nur dadurch möglich geworden

und nur dadurch verständlich, weil auch das Ausland,

sobald es wirtschaftlich denkt, genau weiss, dass

Deutschland mit Reparationslasten belegt ist, die es

über das, was auf dem Reparationsgebiet geschehen

im Herbst vorigen Jahres, so hat die Reichsbank dieses Mal die Erhöhung des Diskontsatzes nicht früher vorgenommen, als bis die Notwendigkeit deutlich geworden war. Die Erfah. J Diskonterhöhung rung seit der im Herbst 1930 Reichsbank hatte qer , gezeigt, schwer Deutschland für unter den bisher Verhältnissen ist, von obwaltenden Diskoteiner erhöhung wieder herunterzukommen. Deshalb | hat die Reichsbank im Interesse der deutschen Wirtschaft sich zu der neuen Diskonterhöhung erst entschlossen, nachdem die Abzüge von Gold und Devisen bekommt kein Benzin mehr. Die rechten Tanks sind zu ausserordentlicher Höhe anschwellen. Die Erhöhung J von 5 auf 7 % habe damals durchaus ihre Schuldigkeit getan, soweit das inmitten der politisch bedingten Geschehnisse überhaupt möglich gewesen sei. Ein Zusammenhang des Anschwellens mit den politischen Erörterungen war unverkennbar, wenn es in diesem Fall klar sei, dass die Uebertreibungen der Vertrauenskrise, die sich im Goldund Devisenabzug kund taten, allgemeinen] auf der Weltnervosität beruhen. Das energische politische Handeln der Reichsregierung, die Befestigung der Stellung der Regierung Brüning hat für kurze Zeit den Gold- und Devisenabzug fast zum Stillstand gebracht. Dann brach die Abzugsbewegung wieder stark aus. Ausserhalb Deutschlands liegende Gründe waren für die Andauer der Krise massgebend. Die Reichsbank J hat, da sie sich durch die letzten Ereignisse der Deckungsgrenze bedenklich genähert hatte, sofort zu Restriktionsmassnahmen gegriffen, die wieder aufgelockert werden konnten, als das grosse aussenpolitische und weltwirtschaftliche Geschehen durch den die sich angeblich an die Moskauer Regierung gewandt Schritt des Präsidenten Hoover begann. Zur Ueber- hat, mit dem Verlangen, ihren Einfluss auf die brückung des Ultimoanspruches wurde im Sinne der Kooperation der Notenbanken ein Rediskontkredit durch die Reichsbank abgeschlossen.

Präsident Dr. Luther schloss Ausführungen: Aus der bisherigen Entwicklung geht, obwohl der Gold- und Devisenverlust der Frühjahrperiode wieder mehr als 1 Milliarde Mark beträgt. mit Bestimmtheit hervor, dass die Reichsbank auf jeden Fall imstande ist, die deutsche Währung mit Erfolg zu verteidigen. Die Reichsbank wird diese ihre eigent. liche Aufgabe keinen Augenblick vernachlässigen, da. welche Schwierigkeiten für Regierung und Wirtschaft auch noch zu überwinden sein mögen, die Voraussetzung jeder Wiedergenesung die Stabilität der Währung ist. Nichts ist törichter als Gerede von einer neuen Inflation. Der Zahlungsmittelumlauf liegt entsprechend der Wirtschaftsdepression zurzeit sogar nennenswert unter dem Normalen. Als Schlussfolgerung muss festgestellt werden, dass die Bewahrung des wirtschaftlichen Geschehen und den Vorgängen vor weiterer schwerer Not nur von der politischen bei der Reichsbank etwa seit Ende 1929. Schon die Seite herkommen kann. Der Entwicklungsgang 7½% bis zu 4% im Juni 1930, so erleichternd Not innerhalb der Weltwirtschaftskrise etwas Besonderes gewesen sei, und so begrüssenswert es war, dass ihrerseits die allgemeine Weltwirtschaftskrise. Der Weltwirtschaftsnot. Vom September 1930 an ebenso sehr eine weltwirtschaftliche Führertat zur

fliegern geworden?

Am Mittwoch, I. Juli 1931 verliess Eu 2. ein Flugzeug der Eurasia, planmässig das Rollfeld von Peking, um mit Post nach Mandschuria zu fliegen. Es wurde gesteuert von Flugkapitän Johannes Rathje, den als Mechaniker, Otte Koelber begleitete. Sie erreichten am selben Tage Linse nach normaler Flugzeit und starteten dort planmässig am nächsten Morgen.

Am 4. Juli erhielt Peking Mandschuriafunkspruch, der Eu 2 als überfällig meldete.

Am Sonntag, 5. Juli, startete Eu 1 zum Fluge noch Linse. Es suchte lange vergeblich nach der vermissten

Maschine.

Eu 1. unter Führung des Kapitan Lutz begleitet von Funker Springweiler, verlässt am 6. wiederum Peking auf der Suche nach dem verlorengegangenen Apparat. Sie haben klares Wetter und gute Sicht. Nur die glitzernden Wasserlachen, die der starke nicht zu tragen vermag. Das Gefühl der Unsicherheit Regen überall zurückgelassen hat, glänzen gleich den silbernen Tragflächen einer Flugmaschine. Sie werden oft dadurch getäuscht. Die Maschine fliegt ausserordent-

lich hoch, um weiten Ausblick über das Land zu haben. Nach Stunden anstrengenden Suchens endecken die beiden Flieger am Südwestufer des schmalen Sees hart hinter der Grenze der äusseren gesuchten Apparat. Er steht seitab regelmässig ausgerichteter Zelte, vorschriftsmässig Freudig gehen die abgedeckt. Flieger Höhe, rige um Landungsfeld auszumachen. Da erhalten sic Gewehrfeuer. Sie spüren Brennstoffgeruch im Führersitz;-- während sie Höhe zu gewinnen, setzt der zerschossen. Drei der linken hat eine Kugel durchbohrt. Die Maschine geht tiefer, sie liegt immer noch unter Gewehrfeuer. Endlich sind die Hähne auf die noch unversehrten Tanks umgestellt, der Motor fängt an zu arbeiten, es gelingt dem Piloten in niedriger Höhe den freien Sec zu gewinnen. Die Maschine ist aus dem Bereich der Gewehre.

Man hat noch 240 Kilometer bis Mandschuria, aber man erreicht es mit dem letzten Tropfen Benzin. Hier wird festgestellt. dass der Apparat stark unter dem Feuer gelitten hat. Der Boden der gesamten rechten Tankanlage ist aufgerissen, von den fünf linken Tanks, sind drei zerschossen. Die Tragflächen, die Steuerung und die Flosse weisen zahlreiche Schusslöcher auf. Ein Pneu und ein Rad ist beschädigt.-

Es ist selbstverständlich, dass die Deutschen hier über diese Vorfälle ausserordentlich erregt sind und dass sie die Ungewissheit über den Verbleih ihrer beiden Landsleute stark beunruhigt. würdiger mutet es an, dass die Deutsche Gesandschaft, Mongolei geltend zu machen, keine Schritte tut, um die Deutschen zu beruhigen und sie über die Verhandlungen in dieser Angelegenheit völlig im Unklaren lasst.

Ueber die Ursache der Landung von Eu 2 teilen sich die Meinungen der Oeffentlichkeit. Die einen nehmen an, dass sich die Piloten infolge des schlechten Wetters verflogen haben und zur Notlandung gezwungen wurden, die anderen glauben an eine Beschiessung des Apparates durch unruhige Truppen in der äusseren Mongolei. Man rechnet allgemein damit, dass die beiden Deutschen nach Urga transportiert worden sind.

Wie ich heute erfahren habe, ist einer Expedition, bestehend aus Deutschen, Chinesen und Mongolen, die Schritte zur Lösung dieses Vorfalls unternehmen wollte, der Eintritt in die Mongolei untersagt. Diese Meldung ist jedoch noch nicht amtlich.

Man hofft in Zukunft mehr und ausführlicher in dieser jeden Deutschen so brennend interessierenden Angelegenheit von massgebender Seite zu hören! W.G.v.J.

Wenn Sie es nicht lassen können und selbst bei der Beschränkung, die Sie sich auserlegen, Ihre Nerven in Brregung geraten, so

nehmen Sie Bromural-Tabletten!

Sie werden dann Ihre Zigarre oder Zigarette leicht vertragen. Selbst wenn Sie einmal ein besonders starkes Kraut geraucht oder zu später Stunde ungewöhnlich viel gepaM haben, werden Ste doch zur Ruhe kommen und eine gute Nacht haben. Bromural-Tabletten bieten auch der erregenden Wirkung der anderen Genußmittel - Kassee, Tee - ein starkes Gegengewicht. Das Millel ist so harmlos, daß selbst Säuglinge, Kranke und Greise es anstandslos vertragen. Noch nach Jahren wirkt es in gleichbleibender Dosis so sicher beruhigend wie am ersten Tag.

Glaszobrehen mit 10 oder 20 Tabletten in allen Apotheken zu haben.

tos, sicherwirkend.

Seit 2 Jahrzehnten Gütezeichen der Her-bezeugen Arzte und stellerin Knoll A.-G., Verbraucher: Harm- Ludwigshalen a. Rh. Seit 2 Jahrzehnten Gütezeichen der Her-(Deutschland).



VersuchenSie Bromural-Tabletten!

Halleneinrichtungen

würde, nahm fortgesetzt zu.



Hallen-Dekorationen

Anerkannt erstklassige Kunsttischlerei Dekorationen und Poisterarbeiten

Entwürse und Kostenanschläge kostenlos.

81, Meadows Road, Tientsin

Auch während Ihrer Ferien

brauchen Sie unsere Erzeugnisse nicht zu vermissen.—

Unsere Export-Abteilung sorgt für pünktliche Zustellung.



Schiffahrtsnachrichten.

Abfahrten: Nach Shanghai:

5.5. "Shuntien" (Capt. Campbell) wird am 19. Juli nach Shanghal, über Chefoo und Weihalwel, abfahren. Fracht und Passagiere. Wegen Einzelheiten wende man sich an Butterfield & Swire. — Tel. No. 31245.

"Fausang" (Capt. Hopkins) wird am 22. Juli nach Shanghal, über Cheloo und Weihaiwei, ablahren, Fracht und Passagiere, Wegen Einzelheiten wende man sich an Jardine, Matheson & Co., I.id. - Agenten der Indo China S.N. Co. Lid. - Tel. No. 31294 und 31296.

S.S., Tungchow" (Capt. Hodge) wird am 23. Juli nach Shanghal über Cheloo und Weihalwel, ablahren. Fracht und Passagiere. Wegen Einzelheiten wende man sich an Butterlield & Swire.—Tel. No. 31245.

"Leesang" (Capt. Porter) wird am 25. Juli nach Shanghai, über Cheloo und Welhaiwei, abfahren, Fracht und Passagiere. Wegen Einzelheiten wende man sich an Jardine, Matheson & Co., Ltd. - Agenten der Indo China S.N. Co., Ltd. -Tel. No. 31294 and 31296.

s.s. "Fengtlen" (Capt. Clark) wird am 26. Juli nach Shanghai, über Chesoo und Weihaiwei, absahren. Fracht und Passagiere. Wegen Einzelheiten wende man sich an Buttersield & Swire, — Tel. No. 31245.

"Tingsang" (Capt.Palmer-Baker) wird am 29. Juli nach Shanghai, über Chesoo und Weihaiwei, absahren, Fracht und Passagiere. Wegen Einzelheiten wende man sich an Jardine, Matheson & Co., Ltd.—Agenten der Indo China S.N. Co., Ltd.—Tel. No. 31294 und

Nach Hongkong und Canton:

S.S. "Kuelchow^s (Capt. Gelile) wird am 20. Juli nach Hongkong und Canton, über Chefoo u. Weihalwel abfahren. Fracht und Passagiere. Einzelheiten sind zu erfahren bei Butterfleid & Swire, Agenten. Tel. No. 31245.

"Chipshing" (Capt. Pethick) wird am 24. Juli ablahren. via Chesoo über W.H.W. Näheres ist zu erfahren bei Jardine Matheson & Co., Ltd. Agenten für Indo China S.N. Ltd.—Tel. 31294 & 31296.

Abfahrten nach Europa:

S.S. "Antenor" wird am 20. Juli von Taku Barre nach Marseilles, Loudon, Rotterdam, Hamburg, und Glasgow abfahren. Fracht und Passagiere. Einzelheiten sind zu erlahren bei Butterlield & Swire, Agenten. Tel. No. 31245.

D. "Isar" wird am 19. Juli von Taku Barre nach Maiseilles, Oran. London, Rotterdam, Hamburg & Bremen absahren. Nur Fracht. Einzelheiten sind zu ersahren beim Norddeutschen Lloyd, Bremen, Tientsin Agentur, Melchers & Co., Tel. 40167, 40169, 40716,40717.

"Philoctetes" wird am 7. Aug. von Taku Barre nach Singapore, Penang, Colombo, Portsaid, Marseilles, London, Rotterdam und Hamburg absahren. Fracht und Passagiere. Einzelheiten sind zu erlahren bei Butterfied & Swire, Agenten, Tei. No. 31245.

D. "Coblenz" wird am 9. Aug. 1931 von Taku-Barre nach Genua, Barcelona, Rotterdam, Hamburg, Bremen ablahren. Fracht und Passagiere. Einzeihelten sind zu erlahren beim Norddeutschen Lloyd, Bremen, Tientsin Agenteur, Melchers & Co., Tel: 40167, 40169, 40716, 40717.

Insurance Company of North America

gegründet 1894, Aktiva G\$ 99 789 006

Feuer- und Seeversicherung

Shanghai, R. A. Kreulen, Manager. Tientsin, Filiale: L.J.K.A. Kleijn zeichnet ppa. Northern Underwriters, Agenten.

Moukden, Bryner & Co., Agenten. Harbin, Bryner & Co., Agenten.

ELLERMAN

Fracht- und Passagierdienst im Fernen Osten rwischen Japan, China, Hongkong, Stralls Settlements, Colombo und Europa.

Abfahrten nach Europa.

Taku Barre

T/S "City of Lille" nach Havre, London, Rotterdam, Hamburg. 2. Aug., von CWT — 1. Aug. S.S. "City of Halifax" nahh Havre, London, Rotlerdam und Hamburg.

3.5. "City of Pittsburg" nach Havre, London, Rolterdam und Hamburg. 13. Sept. 12. Sept.

Aenderungen vorbehalten. Wenn Bedarf vorliegt, werden auch andere Hasen angelausen. Angenehme Frachtdampser Passagen. Wegen Einzelheiten betr. Fracht u. Passage wende man sich an:

Bremen Colonial and China Trading Company

Agenien ich. Eilerman und Bucknali S.S. Co., Lid. American and Manchwian Line. 3, Corso Vittorio; Emanuele III Telephon: 40024





Holland-Oost Azie Lijn

Passagier- und Frachtdienst nach dem Fernen Osten

Anlaufhäfen:

Genua, Marseilles, Rotterdam, Hamburg und Bremen.

Taku Barre C.W.T.

s/s. "Oldekerk" 14. Juli 13. Juli

Einzelhelten beantwortet jederzeit gerne:

56-58 Rue Dillon.

Tel. 31319, 32582.



Montrose & Co.

(Tung Ming Transport Co. Nacht, gegr. 1925.)

Versand - Agentur

89 Rue Dillon— Tientsin — Tel. 31565 Die genze Well umfassenden Express- und Frachielensi

Regelung von Zollangelegenheiten, Aufbewahrung, Packen,

Versicherung, Transportieren.

Beförderung von Frachten in das Innere Chinas Agenten in allen grösseren Städten der Welt.

Besorgung von Fracht. Zoll- und Verschilfungsangelegenheiten. Kohlenhändler - Versicherungen jeder Art. Fachgem. Verpacken. Kraftlastwagen für Umzüge.

Tel. 40117

Tientsin

13/14 Italian Bund.

Norddeutscher Lloyd Bremen

Passagier & Fracht Dienst

Anlaushäfen: Rotterdam, Hamburg, Bremen

Abfahrten von Taku Barre

19. Juli. 31. 3.5. "Coblenz" Genua, Barcelona 9. Aug. 31. 3.3. "Saale" Marseilles, Oran, London 20. Aug. 31.7 3.5. "Fulda" Genua, Barcelona, Lissabon 3. Sept. 31. 8.5. "Franken" Tripolis, Marseilles, Oran

14. Sept. 31. 3.5. "Trave" Marseilles, London, Amsterdam 22. Sept. 31. 3.5. .. Trier Genua, Barcelona, Amsterdam 1. Okt. 31. 3.5. "Havel⁴⁸ Marseilles, London, Amsterdam 20. Okt. 31. 3.5. "Derfflinger" Genoa, Barcelona, Lissabon

Amsterdam 20. Okt. 31.

Abfahrten von Chinwangtao.

D. "Coblenz" wird am 11. Aug. 1931 nach Genua; Barcelona, I Rotterdam, Hamburg, Bremen abfahren. Fracht und Passagiere.

Aenderungen vorbehalten. Auskunst über Frachten, Passagen durch

Norddeutscher Lioyd Bremen, Tientsin Agentur.

Meichers & Co. Petrograd Road, Telephone 40167, 40169, 40716, 40717.

Telegramm Adresse: Nordlloyd.



Yon Taku Barre

"Antenor" 20. Juli nach Singapore, Penang, Colombo, Portsuid, Marseilles, London, Rotterdam, Hamburg und Glasgow.

Ablahrton von Shanghal Liverpool Berth

"Lycaon" 22. Juli nach Genua, Havre, Liverpool und Glasgow.

Passaglerdienst von Shanghal. "Antenor" 1. August nach Singepore, Penang, Colombo,

Portsaid, Marseilles, London, Rotterdam, Hamburg und Glasgow Einfuhr-Gut: "Meriones" Ladung ist eingetroffen.

Auch Dampfer mit beschränkter Unterbringungsgelegenhelt für Passagiere zu besonders bililgen Raten. Alle Buchungen müssen in Uebereinstimmung mit den in den Frachtbriesen der Schissahrslinie enthaltenen Vorschriften erfolgen.

Auskunst über Fracht- und Passageraten erteilen:

Peking Agenten für Passage: Thos. Cook & Son, Lid American Express Co.

Tientsin Agenten: Butterfield und Swire. Abt. Uebersee-Dienst Tel.: 31245

Nichols Extra feine Strick-Garne

garantiert aus reiner Merino-Wolle mottensicher gemachi nach dem neuesten Verfahren ein-, zwei-, drei- and vierfach

15 Normal Farben — \$5 pro engl. Pf. Detail-Verkauf: 104 Taku Road



32. Wilson Street, Tientsin.

Ken Isawa & Co.

140 Victoria Road, Tientsin.

Fabrikanten und Händler hochwertiger chinesischer Teppiche und Wolldecken



Prima Garne, sarbecht, in allen Farben, vom Lager oder auf Bestellung

L. Eder, Dentist

14 W. Wilson Street 1. Stock

Tientsin.

Alle Auskunfte über Veröffentlichungen der Presse seit 1919

aus dem einschlägigen Gebiete, wie Internationale Politik, sowie Politik des Deutschen Reiches, der Länder und Gemeinden. Partelpolitik, Rechtspliege, Kulturpolitik, Frauenbewegung. Handel, Industrie, Handwerk und Gewerbe Bodenpolitik, Finanzwesen, Verkehrswesen, Zollwesen, Soziaipolitik, Versicherungswesen usw. erteilt das

Zentral-Archiv für Politik u. Wirtschaft, München. Ludwigstr. 17a.

Hansa Haus Tsingtau

10, Fushan Rd. Tel. Adr.: Hansahouse.

erstklassige deutsche Pension, in unmittelbarer Nähe des Badestrandes idyllisch gelegen. Anfragen erbe-

ten an:

Frau G. Hauser P.O.B. 43.

Reduzierung der Fahrpreise für den Europa-Nordamerika Passagierverkehr.

Da sich die allgemeine wirtschaftliche Depression auch im Passagierverkehr auf dem Atlantik und besonders im Einkommen aus dem 1. Klasse Passagierverkehr auf den Luxusdampfern von Europa nach den nordamerikanischen Häfen fühlbar macht, ist das Hauptthema der internationalen Konferenz Mitglieder des Nord-Atlantik-Verkehrs die Frage einer baldigen Reduzierung der Fahrpreise. Da sich bisher nur noch eine Gesellschaft gegen diesen Vorschlag wehrt, so wird als nahezu sicher angenommen, dass ein dementsprechendes Abkommen zustande kommen wird, und anschliessend soll über die Frage der Herabsetzung der Preise für Rückfahrkarten verhandelt werden. (Transocean Kuomin).

Die Haus-Bauindustrie in der Sowjet Union.

Die Haus-Bauindustrie ist ein wichtiges Problem in der Sowjet Union, besonders jetzt, wo sich die Städte enorm entwickeln. Eine Reihe von Ortschaften und Städte, die früher von untergeordneter Bedeutung waren. haben sich zu grossen industriellen Zentren entwickelt.

Das Problem wird dadurch noch komplizierter, dass selbst in Moskau etwa ein Viertel der Bevölkerung in Vorkriegszeiten, wie es aus den Ergebnissen der Volkszählung von 1912 ersichtlich ist, nicht einmal einen eigenen Raum hatten sondern nur eine Ecke mieteten, d.h. in anderen Worten nur über ein Bett verfügten.

In den letzten Jahren hat die Sowjet Regierung viel Energie und grosse Mittel für den Hausbau ausgegeben. Die bisher gebauten Häuser bedecken eine Fläche 28½ Millionen Quadratmetern. trotzdem ist diese gewaltige Zahl heute unzureichend, da die Städte mit beispielloser Schnelligkeit wachsen. Die Bevölkerungszahl von Moskau ist z. Bspl. in den letzten 13 Jahren von 1 600 000 auf 2 800 000 gestiegen. Sverdlovsk, das im Jahre 1922 eine Bevölkerung von 100 000 hatte, hat sich zu einem Industriezentrum mit einer Einwohnerzahl von 260 000 entwickelt In diesem Jahr sind für den Bau neuer Häuser in der Sowjet Union 1 156 000 000 Rubel im Vergleich zu 632 000 000 im letzten Jahr ausgegeben worden.

Die Stadtverwaltungen können mit dem Tempo

Wechselkurse.

•				_
Verkaufsl	kurse lür	Sichtwechsel		
der Chartered Ban	ik of India	a, Australia c	ind China.	
10 Reichsmark \$ 10).37 (1 Yen.	\$	2.22
1 £	.79	1 Rupee	• • • •	
1 U.S. \$ 4	.49	1 Hongkon	ng \$	1,11
	.76	100 Shighal	\$	100.1/2
10 Beigns 6	.26	1 £ (New Z	caland). 👵	20,36
10 Schw. Fres 8	3.72	1 2 (Australi	la) ,	
10 Lire	2.34	100 TtsinS-	T'tsin Tis.	69.1
Eröffnungsraten der	Hgk.	& Shangh.	Bkg. (Corp.
T.T. £ 1/315/16 U.S. \$321/	4 4 M	on, Kred £	1/45/16 U.S	\$32 ⁷ /8

Barrensilber 13'/4 für sotortige Lieferung.

Donnell & Bielfeld.

12. Fortsetzung.

ich war

Also

133/16 spatere Zwischenraten 48515/16 New York 123.45 Paris 21. Berlin Tientsin Dollars 693.125 Shanghal Tis. 104,6 Tientsin Taei — Reichsmark 1,341/2

Passagier aus dem Flugzeug gestürzt.

ROMAN VON P. WILD.

Copyright by Martin Feuchtwanger, Halle 1931.

selbständig — und doch enttäuschte mich das Theater.

Die Kunst sah anders aus in der Nähe als aus der

Ferne. Gleichviel. Ich nahm meine Stunden, sollte

eine englische Rolle übernehmen. So kam mir der

Gedanke, sie mir zunächst auf der englischen Bühne

anzusehen. Ich fuhr nach London, dann nach Liver-

pool und zurück nach London. Eines Nachmittags

erhielt ich ein Telegramm, das mich umgehend nach

Eine Pause. Die verschlungenen Hände der Kran-

"Jetzt weiss ich es. Damals überlegte ich nur

eins: heim, so schnell wie möglich. Im Wohnzimmer

der Mistress Walker, unserer Wirtin, traf ich einen

Herrn, der mit dem Nachtflugzeug nach Deutschland

zurück wollte: Mister Glox. Als er meine Unter-

handlung mit der Wirtin hörte und meine Eile erfuhr,

meinte er nachlässig: "Fahren Sie doch mit." Ich fragte,

ob noch Platz sei. Er antwortete: "Ein Bekannter

wollte mit uns fahren. Ich sprach soeben mit ihm.

Ihm ist das Wetter zu schlecht. Uebernehmen Sie

Der Rat war gut. Ich war einverstanden. Nun

"Schonen? Das Zerwürfnis zwischen Vater und

17/7/31.

mir soll nicht missdeutet werden.

Hause rief. Es war unterzeichnet:

dachte ich, Vater sei etwas zugestossen."

"Ich habe nicht depeschiert."

ken umkrampften sich zitternd.

seine Karte.

der Entwicklung der Städte nicht gleichen Schritt halten. In diesem Jahr sind verschiedene Strassenbahnen, 131 Wasserversorgungssysteme in 10 neuen Städten, Kanalisation in 30 Städten u.s.w. gebaut worden. Die Kharkov Strassenbahnlinie ist ein gutes Beispiel für die schnelle Entwicklung. Während die Strassenbahnen im Jahre 1927 im Ganzen 56 000 000 Fahrgäste befördert haben, wird deren Zahl in diesem Jahr auf 215 000 000 anwachsen. Die Ausgaben für städtische Verwaltungsgebäude ist in diesem Jahr auf 515 000 000 Rubel gestiegen. Von den für den Hausbau zur Verfügung gestellten Mitteln werden 90% für den Bau in den Industriezentren ausgegeben werden.

Gegrandet 1889

in Shanghai Gegrundet 1889 Aktienkapital Taels 4.600.000.-

Filialen in Berlin N.W. 7, Millelstrasse 2-4—Hamburg 1, Alsterdamm 41 Canton, Hankow, Kobe, Peking, Tientsin, Tsingtau. Telegr.-Adresse für Berlin und Hamburg: Chinabank, für alle

asiatischen Platze: Teutonia.

Vermittlung und Ausführung jeder Art von Bankgeschälten, Insbesondere zwischen Europa und Ostasien. Annahme von Depositengeldern. Ankauf und Inkasso von Wechseln und Dokumententratten. Briefliche und telegraphische Auszahlungen. Ausstellung von Schecks und Kreditbriefen. Erledigung von Borsenaufträgen.

Im Aussichtsrat sind solgende Banken und

Bankhauser vertreten: Berliner Handelsgesellschaft, Berlin e S. Bleichroeder, Berlin a Darmstädter und Nationalbank, Kommandit-Gesellschaft a. A., Berlin - Deutsche Bank und Disconto-Geseltschnit, Berlin - Dresdner Bank, Berlin - Mendeissohn & Co., Berlin a Jacob S. H. Stern, Frankfurt a. M. D Sal. Oppenhelm jr. & Cle. in Koin - Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank, München.

BANK OF CHINA

gegr. 1912 - reorganisiert 26. Okt. 1928 Als Internationale Wechsel-Bank von der National-Regierung

privilegiert

Mit einem Netz von Filialen u. Unterführlen über ganz China und mit Korrespondenten in inst allen größeren Handelsstädten der Weit ist die Bank of China imstände, ihren Kunden erste Facilitaten in allen Bank- & Wechselgeschälten zur Förderung des Handels zu gewähren

Geschältsichrender Verwaltungsrat: Li Ming, Vorsitzender, Chang-Kis-Ngau, Chen K.P., Peng Keng-Kuang, Sung Han-Chang

Einzellieiten auf Anfrage.

General Direktor: Chang Kin-Ngau Korrespondenten für Hauptgeschäft:

Doutschland:

Oresdener Bank, Hamburg.

Mein Koffer stand schon im Wartezimmer. Wie ein Häufchen Elend fiel ich auf einen Stuhl, schluchzte herzzerbrechend. Ich erzählte der anwesenden Wirtin und Mister Glox mein Unglück.

Die Wirtin wurde abgerufen. Da machte Mister Glox einen Vorschlag.

22 The Bund, Shanghal.

Tel. Ad. Centrohead-Shanghal.

Ich habe Mitleid mit Ihnen, Miss, möchte Ihnen gern helfen. Ein Zufall. Ich habe den Pass einer Tänzerin bei mir, soll ihn ihr von Deutschland aus nachschicken. Sehen Sie her, das Bild gleicht Ihnen. — Das stimmte. — , Wollen Sie ihn benutzen? Allerdings ohne meine Verantwortung. Keiner darf darum wissen, und, wenn die Fälschung herauskommen sollte, geben Sie mir Ihr Wort, mich nicht zu verraten!?"

Ich war damit einverstanden. Ich hätte noch ganz etwas anderes in dem Augenblick versprochen.

Misstrauen hatte ich nicht. Mister Glox verlangte ja keine Gegenleistung; so schien mir seine Handlungs-

weise selbstlos. Also Vorsicht!' mahnte er nochmals. Niemand dars es wissen, weder meine Frau, noch die Wirtin. Gehen Sie nochmals in Ihr Zimmer. Dort finden Sie

Ihren Pass, Er war verlegt — nicht wahr?" "Das Auto!" rief seine Frau. Ich flog in mein Zimmer. Mit dem Pass in der Hand kam ich herunter. Die Wirtin lächelte überlegen:

Reisefieber! Ich dachte es mir wohl. Bei mir ist noch nie etwas fortgekommen, sagte sie zu mir. Ich eilte zum Ausgang. Der Chauffeur hatte ein

paarmal kurz, dringend, mahnend gehupt. An der Haustür übermannte mich eine Schwäche.

Fast wäre ich zurückgeblieben. Nur auf Mister Glox' Bitten wartete der Chauffeur, während Mistress Glox eine sehr ungnädige Miene aufsetzte.

Ich stieg ein. Wir fuhren ab, in jagender Eile." Eine Pause trat ein.

Frau Mürler reichte ihrer Tochter etwas zu

Sichtlich erregt werdend, fuhr Gabriele fort: "Beim Betreten der Kabine stand ich unverhofft meinem Vater gegenüber. In tollem Jagen wirbelten die Gedanken durch mein Hirn. Hin zu ihm. Hatte er mich gerusen? Jubel war in mir. Da sah er auf. Fremd, drohend, eisig glitt sein Blick über mich hin. Ich brachte den Mut nicht auf, ihm näherzutreten. Hätte ich gewusst, was kam . . . Ah", schluchte sie Immerhin bedeutete der Verlust des Passes die auf. "Wie lieb habe ich ihn gehabt — immer immer. Nie komme ich darüber hinweg, dass ich ihn

Kurszettel.

Tientsin .	Aktiei	Tt.		
Aufbezahlt			Verkaufer	bez.
Tis 50 Astor Flouse Hotel		75		
\$ 100 Bank of China		68	69	
			48	
, 100 Yien Yieh Salt Bank			83	
. 10 Chee Hsin Cement "Old"		6.50		
. 10 Chee Hsin Cement "New"		4,95	-	~~~
N/par Energie Electrique		705	710	705
N/par Energie Electrique			G \$8	*****
Tis 100 Hotung Land Co		75		
50 Imperial Hotel		45	49	
, 100 Tientsin Lands		139		
35 Tientsin Press		351.4		_
. 100 Tientsin Baugesellschaft		97	-	97
50 Taku Tugs		94	95	94
, 100 Native City Waterworks .			991/2	_
\$ 100 Yao Hua Glass		137		_
Tis 100 Pelyang Press		1331/2		1331/2
Tientsin Taels				
British Municipal Council 6%				
7º/o		_		
90/~				_
Club Concordia 7%			95	
Chee Hsin 8%			82	
French Alunicipal Council 6%		101		
Hallio Bridge 7%		100		1003/4
Halho C 6%		100		100
Haiho , E - 7%		100		_
Hotel de Pekin 80/0			98	_
Tientsin Race Club 8%		102		
Tientsin Baugesellschaft 8%				
Tientsin Land Invest. 7%				
T'sin Native City Waterworks 7% .		100		
Ausser den oben notierten			hlen dia	Käuler
noted Times and desert totales to	まる じょうし しょしょか		Tatalana	i Zu wi Ci

noch die Zinsen seit deren letzten halbjährlichen Zahlung.

Schlusznotlerungen an der New York	ker Aktien Börse vom 16. Juli 1931.								
16.7.31 15.7.31.	16.7.31 15.7.31.								
Allied Chemical	Internat. Tel. & Tel. 31.00 28.00								
& Dye Corp. 119.00 115.00	Montgomery Ward 20,00 19.00								
Americ, Tob. "B" 122.00 119.00	Pennsylv. Railway 47.00 46.00								
Americ, Tel. & Tel. 175.00 174.00	Radio Corporation 18.00 17.00								
Anaconda Copper 26.00 24.00	Standard Oil of								
Bethlehem Steel. 46.00 44.00	New Jersey . 37.00 36.00								
Canadian Pacific	Standard Oil of								
Railway 27.00 26.00	New York . 17,00 16.00								
Electric Bond &	Shell Union Corp. 7.00 . 6.00								
Share 36.00 36.00	Texas Corporation 23.00 22.00								
General Electric . 41.00 41.00	Texas Gulf Sul-								
General Foods . 47.00 48,00	phur Co 35.00 34.00								
General Motors . 37.00 32.00	U. S. Steel . 95.00 92.00								
Gold Dust 28.00 27.00	United Aircraft								
Internat. Harvester 42.00 42.00	"Common" 28.00 26.00								
Internat. Nickel . 14.00 13.00	Westingh, Electric 66.00 63.00								

Internat. Nickei . 14.00 13.00	Westingh, Electric 66.00	63.00								
Shanghai Drahtmeldung 2.35 nachm. 17.7.31.										
17.7.31. Vorher	17.7.31.	Vorlier								
AngloFrench	Int. Inv. Trust 14.80	14.85								
Lands 292.50 292.50	Shanghai Power									
Asia Realty "B" 43.50 43.50	Co. Tis. 6 Prefs. 99 50	99.50								
China Realty 12.50 12.50	Yangtsze Finance 10.50	10.50								
China Realty (Rights) — —	Internat. Assurance 6.00	6.05								
Shanghai Lands 39.00 39.00	Anglo Javas 3.50	3.50								
New Engineering	Consolidated . 1.25	1.25								
"Ord" 6.00 6.05	Kroewoek 0.90	0.80								
Shanghai Docks . 111.00 111.00	Samagaga —									
Shanghal Tugs "Ord" 79.00 79 00	Senawangs 0.75	0.75								
Shanghai Wharves 265.00 265.00	Tanah Merah . 0.60	0.60								
Ewo Cotton Mills	Tebong 0.85	0.90								
"Ord" 14.20 14.50	Zlangbe 3.00	3,00								
Markt-fest; Gummi- flau.	T									
·	örsenmakler, 17, Victoria	Terrace								

nicht ein letztes Mal umarint habe. Doch mein Stolz regte sich: es war Trotz. Ich fühlte mich misshandelt, missverstanden, verbittert. Vor den Augen der andern zurückgestossen zu werden, das hätte ich nicht ertragen.

Wie kleinlich die Bedenken sind, jetzt, wo das Gewaltige zwischen uns getreten ist: der Tod!

Die Nacht war schlimm. Wie ein winziges Spielzeug wurde das Flugzeug hin und her geschleudert. Allerdings litt ich nicht im geringsten unter der Flugkrankheit, sondern fühlte mich durchaus wohl. Ich hatte schon mehr solcher Pendelfahrten hinter mir. Schlasen konnte ich nicht, dazu war ich durch Vaters Gegenwart viel zu erregt, Auch wusste ich nicht. was werden sollte: quälte mich mit dem Gedanken, dass Mutter krank war. So schloss ich die Augen. Hielten die anderen mich für schlasend?

Ein heftiger Schmerz am Bein liess mich zusammen-

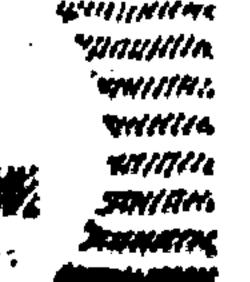
zucken. Ein Insektenstich! Sonderbar. Mir war, als rücke alles um mich langsam in die Ferne. Ich fühlte meine Glieder erstarren, wollte schreien und konnte weder einen Ton hervorbringen, noch die geringste Bewegung machen. Doch war ich dazu verdammt, alles, was um mich geschah, zu hören und zu sehen."

Hier machte Gabriele eine Pause. Alsdann setzte sie ihren Bericht fort:

(Fortsetzung folgt.)

ist das beste und bequeinste Arzneimittel, denn es ersetzt eine ganze Reihe anderer Mittel. Ohne Unbehagen oder schädliche Folgen bringt Quadronal Ereichterung, das Herz nimmt keinen Schaden. Sie brauchen Ihre Arbeit nicht zu versäumen, denn es behebt die Schmerzen, ohne dass Sie etwas davon merken. Ueberall können Sie unbemerkt 1 — 2 Tabletten einnehmen und im Munde zergehen lassen. Quadronal hat sich millionenfach bewährt, versuchen Sie es einmal. In jeder Apotheke zu haben in Röhren @ 20 Tabletten. Alleinvertreter für China Meichers & Co.





hiess es sich zu beeilen, denn es war höchste Zeit. Ich musste noch packen, das Auto aber würde in wenigen Minuten kommen. In grösster Eile packte ich, beglich meine

Rechnung. Gewohnheitsgemäss sah ich meine Papiere durch, fand den Pass nicht, glaubte ihn in einer anderen Tasche, suchte, suchte. Vergebens. Geld und Wertsachen waren da, aber der Pass war und blieb verschwunden. Unmöglich konnte ich ihn verloren haben. Gestohlen? Wer sollte ein Interesse daran haben? So dachte ich.

Unmöglichkeit der Abfahrt.

Hotel Lengmüller

Mukden, San Djin Lou

Restaurant-Hotel und Kino Kinoaufführungen täglich, beginnend 9.15 abends

Mittwochs und Sonnabends nach dem Kino Tanz.

Hotel Keining Mukden San Djin Lou

Grösstes deutsches Hotel am Platze.

Neuzeitliche Zimmer mit Badeeinrichtung Fliessendes Wasser in allen Räumen.

Telegrammadresse: Keining-mukden

Entwicklung des Unterrichtswesens in der Provinz Kokonor.

(Ta Kung Pao).

Im Herbst dieses Jahres soll eine Tibet Konferenz stattfinden. Acht Vertreter aus Kokonor trafen vor einigen Tagen in Peping ein. Einer dieser Vertreter, Herr Chamu-su hat einem Vertreter der Ta Kung Pao gegenüber folgendes geäussert:

"Zur Teilnahme an der Tibetkonferenz hat die Provinz Kokonor 20 Vertreter ernannt, wovon bereits acht in Peping eingetroffen sind. Die übrigen 12 Mitglieder werden ebenfalls in den nächsten Tage in Peping erwartet. Auf der Konferenz werden wir über die in der Provinz Kokonor herrschenden Zustände Bericht erstatten. Die für die Konferenz bestimmten Anträge werden jetzt ausgearbeitet, und nachdem alle Mitglieder in Peping eingetroffen sein werden, soll über den entgültigen Wortlaut Beschluss gefasst werden. Augenblicklich herrscht in Kokonor Ruhe. Die Räuber sind bereits geschlagen worden. In der Hauptstadt gibt es die chinesischmongolische Schule, die schon mehr als 16 Jahren besteht. In der ganzen Provinz nicht mehr als 600 - 700 Schüler. In der erwähnten oben Schule wird chinesisch und mongolisch gelehrt. Die Kenntnisse des Volkes haben sich erweitert. Es werden dort einige grosse Zeitungen aus dem Inlande verkauft, aber die Bestellung ist recht unregelmässig. Auch in der Provinz werden Zeitungen gedruckt, aber ihr Absatz lässt zu wünschen übrig. Das Likin hat die Provinzialregierung während unserer Abreise durch öffentliche Bekanntmachung abgeschafft. Ob die Erhebung wirklich eingestellt worden ist, ist uns allerdings nicht bekannt. Das Volk hat viele Steuern und Abgaben zu entrichten. Ausser den Ein- und Ausfuhrzöllen (Ching Shan für die Einfuhr in das Gebirge, Chu Shan für die Ausfuhr aus dem Gebirge), gibt es noch Abgaben auf Rinder und Schafe.

Die Ueberführung der Leiche von Marschall Chang Tso-lin verschoben.

Tientsin, den 17. juli (Angasta). Moukdener Radionachrichten zufolge soll die offizielle Beerdigung des verstorbenen Marschall Chang Tso-lin, die ursprünglich auf nächsten Oktober festgesetzt worden war, erst im Dezember stattsinden, da die Dekorationen in dem inneren Teil des Grabgewölbes noch nicht fertiggestellt sind.

Ein koreanischer Berichterstatter wurde wegen antijapanischer Propaganda von einem japanischen Polizisten erschossen.

(Ta Kung Pon v. 17. Juli).

Chanchuner Berichterstatter der beiden koreanischen Zeitungen "Tung Ya Teh Pao" (Ostasiatisches Tageblatt) und "Chosen", Herr Chin Li-san hatte seinen Zeitungen einen falschen Bericht eingesandt, in dem es hiess, dass Koreaner von Chinesen getötet worden sind. Dieser Bericht hat die Koreaner aufgehetzt und die anti-chinesische Bewegung verstärkt. Als sich der Bericht als falsch erwiesen hatte, wurde der Berichterstatter von den Koreanern getadelt.

Herr Chin sah seine Schuld ein und kam nach Kirin, wo er im Hotel des Fernen Ostens wohnte. Er liess eine Abbitte an die Zeitungen zum Abdruck geben worin er erklärte, dass er von einem gewissen Konsul (Japaner?) zum Narren gehalten sei, und gleichzeitig deckte er in dem Bericht die heimtückischen Machenschaften einer gewissen Partei auf. Das erregte den Zorn dieser gewissen Seite. Ein japanischer Polizist kam heute ins Hotel und hat den Berichterstatter erschossen. Chinesische haben den Mörder verhaftet und vor Gericht geführt. Japaner verlangen die Auslieferung des Verhafteten und sagen, dass Herr Chin wegen seiner anti-japanischen Hetze den Tod verdient habe.

Der japanische Generalkonsul bei General Chang Tso-hsiang.

Tientsin, den 17. Juli (Angasta). Unser Moukdener Berichterstatter meldet, dass der japanische neralkonsul der mandschurischen Hauptstadt, Herr Hayashi, von seiner Dienstreise aus Tokio zurückgekehrt ist, und am 15. Juli morgens besuchte er General Chang Tso-chiang in seiner offiziellen Besidenz.

Verkürzter Fahrplan der Peping — Liaoning (Moukden) Eisenbahn gültig vom 9. Febr. bis auf Widerruf.

1 11 111 181 Id.	5.5.		S	S.S.	1 11 111	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1	Hauptstationen		S.S. 1 11 111	104	1 5 %	111 27 D'27 100	1 11 111	1 11 111	St. Car.	10 P. A L Schools 1 11 111
5.50 6.24 9.26 9.35 10.48 13.05 17.35	8.55 11.16 11.25 11.35 12.32 14.30	11.45 14.34 14.43 14.52 15.56 18.20 22.40	16.55 19.16 19.25	17.44 20.11	20.48 23.41 23.50 24.00 1.10 3.35 13.05 14.35 15.38 18.50 19.15		Ank. Abf.	Peiping Feng-Tai Tientsin Central Tientsin East Tang-Ku Tang-Ku Tang-Shan Shan-Hai-Kuan Chin-Hsien Kou-Pang-Tzu Ta-Hu-Shan Huang-I(u-Tun Fengtien (S.M.R.) Liao-Ning Central	Ank. Abf	23.43 23.16 20.30 19.03 17.10 13.20 19.10 13.20 19.10 19.10 19.10 19.10 19.10 19.10 19.10 19.10 19.10		15.10 14.00	13.54 10.48 10.35 10.15 9.12 7.05 21.30 19.40	18.20 17.47 14.39 14.24 14.12 13.11 10.33	11.09 10.42 8.11 8.00 7.30	12.12 11.45 9.26 9.15	19.15 18.48 16.13

* Zwischen Pelping und Kirin

Von Peiping u. Pukow tiglich.

S.S. - Schial- u. Speisewagen

D.S. = Dritte Klasse Speisewagen

S - Speisewages.

Unter anderem war der Zwischenfall in Wanpaoshan das Hauptthema der Unterhaltung.. Man kam überein, dass die einleitenden Untersuchungen zur Regelung der Angelegenheit sofort in Moukden zu eröffnen sind, und die Ergebnisse werden beiden Regierungen zwecks endgültiger Entscheidung zugestellt werden.

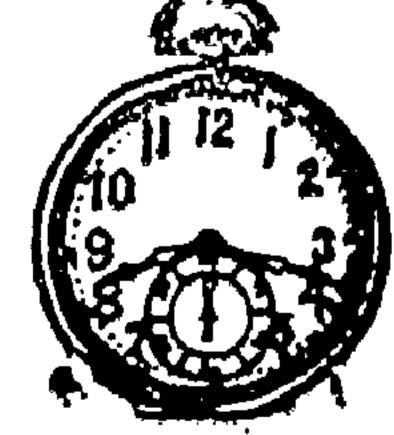
Es wird ferner erklärt, dass General Chang Tso-hsiang die Forderung gestellt hat, dass die japanische Konsulatspolizei von Wanpaoshan abtransportiert werden soll. Dieser Forderung hat der japanische Generalkonsul zugestimmt.

Für Ihr Heim eine Junghans Wanduhr

Sie gehört binein. Mit ihrem schönen klangvollen Slunden- und Halbstundenschlag erhöht sie die Behaglichkeit ihres Zu-Hause-Seins. Sie haben stets ihre Freude daran, denn Junghans Wanduhren sind formschön, seingearbeilet und gut. Die weltbekannte Qualität verbürgt Ihnen Haltbarkeit und steis genaue zuverlässige Zeitangabe für lange, lange Jahre. Eine Junghans Wanduhr ist die Hüterin von Punktlichkeit und Ordnung in Ihrem Hause und in Ihrer Familie. Sie erkennen Junghans Wanduhren an der Sternmarke auf dem Zisserbiatt.

Holstein & Co., Harbin.

Harbin, Japonskaja 5. - Tel. 36-05.



Weckuhren, Wanduhren Schreibtischuhren

Fiber- und Hartplatten-Koffer RASIER- & TASCHENMESSER.

Richtungsanzeiger "Idax" Ab Lager nur an Grossisten Tes

Eis Kaffee

Eiscrem Sodas

Obst-

Eis Crems

Erfrischende ttSchokolade kolade

Scheel und Szambelan Conditorei und Café.

Produkte

Juli 14, 1931.

Beginn Schluss Bolinen (Geschäft: 30 Waggon- Ladungen) Silber Yen . . . 6,54 6,48

Bohnen- Kuchen (Geschaft: 17,000 Stack) Silber Yen . . 2,120 2,115 /

Bolinen- Oel (Geschaft: 500 Kisten) Sliber Yen . . . 16,25 16,20

Termin Abschiusse

Bolinen (Ocachall: 121 Waggon- Ladungen)
ull Lieferung 6.43 6.36
lug. 6.48 6.43 Juli Lieferung 6.43 Aug. 6.20 Bohnen- Kuchen (Geschaft: 41,000 Stück) Juli 14 Lieferung 2,100 2,075 Aug. Bohnen- Oel

(Geschäft: 10,500 Kisten) Juli 14 Lieferung Aug.

Sapt. 17.15 16.95 Oct. 17,15 17,10 Nov. 17.00 17.10

Währungen

Loco Abschillsse:

Höchst Mindest Silber-Gold (Geschält: S. Yen (000,831 44,80

Sliber-S.S.C. (Geschäft: S. Yen 38,000 113,90 113,60)

Pension Holland

27, Kiangsi Road chem. deutsche Konz. Tel. 32647

Schuttiger Garten Gemülliche Räume in suhiger Gegend Mittagstisch nach Uebereinkunst.

Pension Hempel, Mukden

Jin Ching Lie No. 138, San Djin Lou

(hinter Slemens) Gemütl. möblierte Zimmer mit fliessendem helssen und kalten Wasser.

Gute deutsche Ruche.

Aus China.

Vor einem neuen Kriege im Norden.

Peking, 16. Juli (Reuter) Die Lage wird, was General Shih Yu-san betrifft, als wachsend ernst bezeichnet. Der "graue General" soll 6 Lokomotiven und 78 Wagen auf der Peking-Hankau-Bahn festgehalten haben. General Shih Yu-san hatte vor einiger Zeit Abgeordnete in Shansi gehabt. Infolgedessen war Taiyuanfu voller Gerüchte und die Shansi-Noten fielen noch weiter im Werte. Diese Abgeordneten sind jetzt nach Shuntehfu zurückgekehrt. Man meint aber doch in Taiyuanfu, dass Genenal Shang Chen und die anderen Shansi Führer sich jeder Störung der Ruhe fernhalten werden. Marschall Shang Hsueh-liang hat einen Abgeordneten nach Taiyuanfu gesandt, um den Shansi-Truppen zum Frieden zu raten.

Man hat in ausländischen chinesischen und Kreisen die Auffassung, dass General Shih Yusehr unklug handeln würde, wenn er die Zentralregierung vorgehen würde, wenn er nicht eine mächtige und unerwartete Unterstützung im Rücken hat. Davon aber gibt es keine Anzeichen. In manchen Kreisen neigt man zu der Annahme, dass General Shih Yu-san in diesem Falle gar nicht Angreifer sei, sondern dass man die Zeit als günstig ansehe, ihn niederzuwerfen, da er schon lange in Nanking als gefährlicher Mann gelte. Herr Tse Lu, ein einflussreicher Mann in der Kanton-Regierung soll in Tientsin eingetroffen sein und Geld mitgebracht haben für gewisse Generale im Norden und deren Truppen. Seine Bewegungen sind aber völlig geheim. Die örtlichen Behörden tun ihr Bestes, seine Pläne zu durchkreuzen. Viele glauben, dass Marschall Feng Yu-hsiang und viele von der chemaligen Kuominchun im Falle, dass es zum Zusammenstosse kommt, auf die Seite des Generals Shih Yu-san treten werden.

Die ersten Zusammenstösse.

Peping, 16. Juli (Koowen) Zwischen den vorrückenden Vortruppen der Nordost-Armee und den Truppen des Generals Shih Yu-san soll es bei Neichiu, etwa 70 Meilen südlich von Shihchiachwang zu Zusammenstössen gekommen sein. Es erweist sich, dass trotz aller seiner Ergebenheitserklärungen gegenüber dem Marschall Chang Hsüeh-liang General Shi Yu-san vor einigen Tagen begonnen hatte, das rollende Material der Peking-Hankau-Bahn zu requirieren, was die Aufhebung des gesamten Zugverkehrs südlich von Shihchiachwang am Dienstag zur Folge hatte. Die Vorbewegung der Mukdentruppen nach Shihchiachwang und Punkten südlich davon dauert heute immer noch Shihchiachwang stehen 3 Brigaden von Moukden und Zwei Heilungkiang-Brigaden Paotingfu sollen bald von Moukden eintreffen. Ein Panzerzug Moukdens kam am Mittwoch hier an, ein anderer ist schon nach Tinghsien gegangen. Ein Flugzeuggeschwader wird hier morgen von Moukden erwartet. General Yun Hsüch-chung, der Garnisonkommandant von Peking und Tientsin soll in ein oder zwei Tagen nach Shihchiachwang abgchen, um die Operationen gegen General Shih zu leiten. Drei Nanking Divisionen werden am 22. Juli in Hsinhsiang und Chisien erwartet, um mit den Moukdentruppen südlich Shihchiachwang gegen General Shih zusammen zu operieren. Meldungen darüber, Marschall Feng Yu-hsiang heimlich nach Shihchiachwang gekommen sein soll, entbehren der Bestätigung. General Shih Yu-san hat etwa 60 000 Mann unter seinem Kommando, Marschall Chang Hsüeh-liang will etwa 100 000 Mann ansetzen, sodass man allgemein erwartet, dass die Rebellion ohne grosse Mühe wird niedergeschlagen werden.

Han Fu-chu zusammen mit Shih Yu-san?

Tientsin, 16. Juli (Rengo) Auf dem obersten Herresrate der Fengtien - Truppen wurde beschlossen, die Waffen mit den Generalen Shih Yu-san und Han Fu-chu zu messen, da beide eine bedrohliche Haltung gegen Peking und Tientsin einnehmen. Alle Fengtientruppen innerhalb Shanhaikwan werden mit dem 18. beginnend Kriegslöhnung bekommen. Ein Zusammenprall zwischen den Fengtientruppen und denen des Generals Shih Yu-san scheint unvermeidlich zu sein.

Shih Yu-san tritt auf die Seite von Kanton.

Tientsin, 17. Juli. Die Commercial Daily News berichtet aus Peking, sie habe dort in einer gehört, Gesandtschaft dass General gewissen Shih Yu-san den ihm von Kanton angebotenen Posten Führers des Heeresgruppe der angenommen habe und davon durch Rundtelegramin Kenntnis gegeben habe. Marschall Feng Yu-hsiang ist gestern in Shuntehfu eingetroffen und ist mit dem General Shih zusammengetroffen. Beide haben die Plane des Feldzuges besprochen.

Der Zwischenfall in Tehchow.

Telegraphische Meldungen aus chinesischer Quelle besagten neulich, dass im Williams Porter Hospital der amerikanischen Mission von einem Amerikaner ein chinesischer Arbeiter angeschossen sei. Der Mann sei am nächsten Tage an seiner Verwundung gestorben. Das Hospital habe die Ange-Elegenheit sehr geheim gehalten. Erst einen Tag später sei habe den Tatbestand aufgenommen usw. Wenn es nicht i vernünftiger Weise beigelegt werden.

TO DE L

Neu eröffnet!

Open Air Wee Golf Club

Chun Shan Park (Central Park)

Peiping

北平中山公園微高附夫琛合

Der angenehmste Platz für Ihre Erholung!

The White Shop

27. Morrison street.

Pelping

Bestes u. reinstes Friseur-Geschäft in Peking für Damen und Herren.

> Mässige Preise. Hand- und Nagel-Pflege. Telephon Nr. 4130.

Vom 1. Juli 1931 ab wird als Gewichtseinheit im ganzen Verwaltungsbereich nicht mehr die grosse Tonne (2240 lbs) sondern die metrische Tonne gelten.

Von diesem Tage wird eine Tonne Kohle oder Koks 1000 Killgramm wiegen, oder 1.6% weniger als die bisher gultige Tonne von 2240 lbs.

Unsere Preise sind entsprechend abgeändert worden, und nachfolgend geben wir die neue Preisliste wieder:

fro Tonne Bezirk Hotung Bezirk A. Bezirk B. Bezirk C.

Hanshalls-Stückkohle \$ 10.95 \$ 11.40 \$ 11.60 \$ 11.70

No. 1 Schlacke \$ 9.55 \$ 10.00 \$ 10.20 \$ 10.30 No. 2 Schlacke \$ 8.75 \$ 9.20 \$ 9.40 \$ 9.50 Speziai Koks \$ 24.50 \$ 25.30 \$ 25.50 \$ 25.55

Bett A. Pritische, französische und ehemals deutsche Niederlassung innerhalb des Weltze Frusses; chemals russische Niederlassung nördlich der Cousulate Road.

Britische und ehemals deutsche Niederlassung aussemalb des Weitze Flusses; chemals russische Niederlassung südlich der Consulate Road; italienische Niederlassung.

Butk C. Ehemals österreichische und japanische Niederlassung. Preise sür andere hier nicht vermerkte Beziske

auf Anfrage. Halbe Tonnen werden mit einem Aufschlag von

The Kailan Mining Administration Northern Sales' Agency.

\$ 0.10 geliefert.

die Aufregung der ersten Minute war, so lag die Absicht vor, daraus einen unerhörten Zwischenfall zu machen. Die Angelegenheit klärt sich jetzt auf. Allerdings ist der Tod eines Chinesen zu beklagen, aber die Amerikaner trifft daran keine verwerfliche Schuld. Im Hospital war schon mehrere Male auf unerklärlicher Weise Geld abhanden kommen. Es konnte als Täter nur einer der Angestellten des Krankenhauses in Betracht kommen. Der Schatzmeister Dr. F.F. Tucker schlief mehrere Nächte neben der Kasse, bis es ihm gelang, den Täter zu überführen. Der Täter war einer der Angestellten, Auf den Anruf des Arztes bleib der Dieb nicht stehen sondern entfloh. Ersterer sandte ihm daher einige Schüsse nach, welche er mit Absicht niedrig zielte, um den Mann nicht ernstlich zu verwunden. Die sass dicht über dem Becken, hatte aber Arterie angeschlagen. Die Wunde keine Lebensgefahr dargestellt, nicht Mann trotz der Verwundung fen wäre und eine Wand überklettert hätte, weicher er dann zusammenbrach. Die Behörden dämmen nach den vorliegenden Berichten die Erregung ab, welche das örtliche Parteiburo hatte entfachen wollen. General Han Fu-chu hat sich selbst eingemischt und Kundgebungen feindlichen Charakters gegen die Amerikaner untersagt, da er selher wisse, was er die Behörde von dritter Seite verständigt worden, zu tun habe. So dürfte dieser Zwischenfall in

Wartung's Photoshop

Einziges europäisches Photo-Atelier am Platz. Kameras & Kinokameras, Kodak-& Aglasilims. Grösste Auswahl in Ansichten von Peping. Entwickeln und Kopleren.

Tel. E. 1289.

Legationstr. 3.

Bijouterie

Ringe, Atmbänder, Ohrringe etc.



Armbanduhren und Taschenuhren Unzerbrechliche Uhren Kristall- & Silberwaren

China-Kurios

Jade, Elfenbein etc. etc. Mässige Preise

E. Clémann Peiping

6, Legation Street

Peking Bier



vom fass

aus Siphons

in Flaschen

Nord-Hotel, Peking

Einziges deutsches Hotel am Platze

Fouersicherer Neubau Jedes Zimmer mit Bad Jeden Abend Konzert

Telgr. Adr. NORDHOTEL — Tel. E.O. 720 & 2710

Heute:

Warner dangerous."

Peking-Tientsin Nord-China

Consilue Angeboie für Zeitungen and Zeitschriften

Die neutien Tapes-Ereignisse aus aller Welt und für die ganze Weit.

Tientsin, den 18. Juli 1931.

Gestern feierten Herr Stang und seine Frau Gemahlin in Tientsin das Fest ihrer Silberhochzeit. Wenn man bei seiner grünen Hochzeit Zeit und Stimmung haben sollte, an die Silberhochzeit zu denken, dann scheint einem die Zeit von 25 Jahren eine zeitliche Endlosigkeit, und es regen sich auch gewisse Fragen, ob diese langen Jahre des engen Zusammenlebens mit dem lieben Menschen an seiner Seite immer Glück und Freude bedeuten werden. Wenn man aber dann von der Silberhochzeit auf die grüne zurückblickt, dann war alles wie ein Traum und schnell durcheilen die Gedanken diese lange Zeit. Und es ist schön, wenn sie viel Helles und Frohes auf ihrem Wege sehen. Mit all der grossen Gesellschaft ihrer Freunde, die sich gestern zur Feier des Stang'schen Ehepaaeingestellt hatten, gingen an Hand eines frohen Gedichtes aus der Reimwerkstatt von Herrn C. Leopold Stang den Weg zurück oder fingen ihn eigentlich von Neum an. Das war ein froher Rück blick. Dessen können sie sich freuen. Herr Stang war schon hier in China tätig gewesen. Bei einem Urlaub, als er sich den Zylinder einbeulte und seiner Zukünftigen, wie die Verse launig schilderten, verwirrt auf den Fuss trat, begann die Liebe. Nach der Hochzeit kam das junge Ehepaar nach China und hat so die ganze Zeit gemeinsam hier verlebt. Die grosse Zahl von Freunden, welche sich gestern eingestellt hatten, beweist die grosse Wertschätzung, deren sie sich hier erfreuen. Das Haus Stang gehört nun einmal zu Tientsin. Es war auch einmal wieder vollzählig versammelt. Frau Jakobi, die älteste Tochter war mit ihrem Gemahl von Hankau gekommen, um am Ehrentage der Eltern hier zu sein. Wir wünschen dem Silberpaar "Glück, Gesundheit und heiteren Sinn" auch für die kommenden 25 Jahre.

Peking über Universitätsfragen wird berichtet: "Durchgreifende Organisationsänderungen sind durch das Unterrichtsministerium für die Pekinger Reichsuniversität beschlossen worden und bereits | durchgeführt. Die bisher bestehende Sonderabteilung für deutsche Sprache und Literatur wurde ebenso wie die Sonderabteilungen für Englisch, Französisch, Japanisch und Russisch aufgehoben. Es besteht in Zukunst nur noch eine einzige Abteilung für sremde und Literaturen. Professor Sprachen Vincenz Hundhausen wurde in die neue Abteilung als ordentlicher Professor übernommen.

Da der Verkehr auf der Peking-Hankau Bahn unterbrochen ist, wird die Post nach dem Süden auf Umwegen befördert und zwar auf dem Wege: - Chenchow -- Hankau. Tsinanfu · -Soochow

Donnerstag nach einer Unterbrechung von einer Woche wieder aufgenommen. Es wurden Spiele zwischen den "Queen's" und dem "Country Club" ausgetragen. Zuerst spielten die 2. Mannschaften (B-Team), wobei das Resultat 1 -- I (O -- 1) war. Darauf spielte die erste Mannschaft, wobei die "Queen's" einen Gewinn mit 2 -- 0 (2 -- 0) erzielten. Es waren sehr viele Zuschauer erschienen, die mit lebhafter Anteilnahme den Spielen folgten.

Tennis-Spiele hatten zahlreiche Die gestrigen Zuschauer angelockt. Besonders zahlreich waren die Japaner vertreten, aber auch recht viele Ausländer und Chinesen waren erschienen, sogar eine chinesische Prinzessin schaute interessiert den Spielen zu. Die Gastspieler, die Japaner, zeigten eine ausgezeichnete Form, sodass trotz des guten Spiels der Tientsiner am erstern Tage die Japaner gewannen. Die Rusultate waren wie folgt:

Singles: Herr Aoki (Kejo Universität) gegen Herr Wu (Tientsin) 6:4, 36, 6:2.

Doubles: Die Herren Jamada und Murakami (Keio Universität) gegen die Herren A. K. Murray und O. Rumjahn (Tientsin) 6: 1, 7: 5.

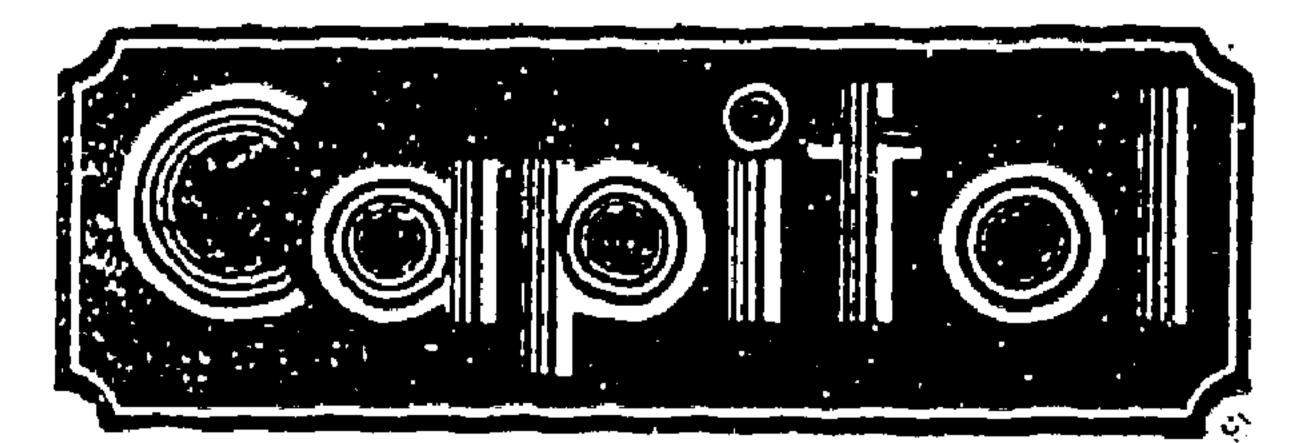
Die Wettspiele werden heute fortgesetzt werden, Anfang um 4 Uhr nachm.

Der Bürgermeister von Tientsin, Herr Chang I-Isüeh-ming, ist in der Nacht auf gestern nach Tientsin zurückgekehrt. Das Befinden des Marschalls Chang Hsüeh-liang soll gute Fortschritte machen, sodass er in ein bis zwei Wochen das Krankenhaus wird verlassen können.

Gestern waren in Tientsin über vielen Häusern halbmast gehisste weiss-blau-rote Flaggen mit schwarzem Trauerrande zu sehen -- so gedachte das Volk ohne Heimat, die russischen Emigranten, des 13. Todestages des letzten russischen Kaisers Nikolai II. Am Abend wurde russischen Kirche ein Trauergottesdienst abgehalten, ausserordentlich zahlreich besucht war, anlässlich der in der Nacht auf den 17. Juli vor 13 Jahren stattgehabten Ermordung des letzten russischen Kaisers und seiner Familie.

In der Chinesenstadt ist vorgestern nachmittag ein frecher Menschenraub ausgeführt worden. Der Student der Nankai-Universität Ten Hsi-ya, der Neffe des in Tientsin wohlbekannten reichen Kaufmanns Ten Ten-ta, war in der Stadt gewesen und fuhr nach der Universität zurück. Auf der Strasse wurde sein Auto plötzlich von 10 bewaffneten Räubern umringt und aufgehalten. Der junge Mann wurde gezwungen ein anderes in der Nähe wartendes Auto zu besteigen, worauf die Banditen mit dem Geraubten davonfuhren. Das Auto des Studenten liessen sie auf der Strasse stehen. Nach den Banditen wird gefahndet,

Tientsins bestes Tonlim Theater



Heute um 5.30 und 9.20 p.m.

Ruth Chatterian

in

Sarah. and Son".

Ihre aller-dramatischste Rolle.

Eine unvergessliche Geschichte von Mutterliebe.

Grosses Aufsehen Tientsin die erregt von der italienischen Polizei ausgeführte Befreiung von 6 Männern und 2 Frauen, welche von einem chinesischen Privatmann im Keller seinen Hauses in der italienischen Niederlassung gefangen gehalten wurden. Am Mittwoch unternahm die italienische Polizei eine Haussuchung in der Via Vincenzo Rossi, Haus No. 43, in welchem Herr Tang Cho-pu, der zweite Sohn des Generals Tang Yu-ling, des Gouverneurs von Jehol, lebt. Die dort in der Gefangenschaft gehalten 8 Chinesen, von denen 2 Frauen waren, Die Liga-Spiele im Swimming Club wurden am I gehörten alle einer Familie an. Es stellt sich heraus, dass ein früherer vertrauter Angestellter des Gouverneurs, der Chinese Liu Chen-san, in den Verdacht geraten war, bei verschiedenen ihm aufgetragenen Einkäufen seinen Auftraggeber um eine grosse Summe betrogen zu haben - das Gerücht nennt \$ 200 000 bis zu 3 Millionen Dollar. Daraufhin wurden auf Befehl des Generals die Familienmitglieder des ungetreuen Vertrauten, wo man ihrer nur habhaft werden konnte, ohne Aufsehen verhaftet — man weiss nicht ob von den Angestellten des Generals, oder auch mit Hilfe der chinesischen Polizei -- und im Hause des Tang Cho-pu gefangen gehalten. Einige von den Gefangenen sollen auch gemartert worden sein. Jedenfalls hatte die Familie Liu sich bereit erklären müssen ihr ganzes Besitztum als Sühne dem General zu überschreiben, es besteht u.a. aus einem Hause in der britischen Niederlassung und einem anderen in der Nähe Tientsins, Landbesitz, Aktien in chinesischen Unternehmungen und Einlagen in verschiedenen Banken -nur das rechtzeitige Eingreifen der italienischen Polizei brachte der Familie Liu die Freiheit und rettete ihnen das Vermögen, denn die feudalistischen Ansichten des Generals konnten in der Niederlassung keine Anerkennung finden.

> Beini Bau eines Dammes bei der Station Peichwang, westlich von Tientsin, welcher von dem Haiho Strombau-Amt unternommen wurde, sind kosthare Funde gemacht worden. Mehrere Skelette von Tieren und einige alte Porzellan- und Ton-Geräte sind ausgegraben worden. Das Alter der gefundenen Geräte wird von Kennern auf 1-2 tausend Jahre geschätzt; eine von den Porzellan-Vasen soll sogar über 3000 Jahre alt sein. Die Funde werden nach Nanking gesandt werden.

> Der Haupt-Inspektor der britischen Polizei. Herr P. J. Lawless, nimmt nach längerem Urlaub am 20. d. M. seine Amtstätigkeit wieder auf. Der Inspektor der britischen Polizei, Herr A. P. Soohorukoff, ist zum Ches der Geheimpolizei ernannt worden, wobei er sein bisheriges Amt, Leiter der Abteilung für russische Angelegenheiten, beibehält. Auch andere rein technische Veränderungen sind von dem neuen Polizeichef vorgenommen worden, wie es die den hiesigen Verhältnissen angepasste neueste englische Polizeimethode erforderlich gemacht hat.

> Heute soll auf dem Dache des Russischen Klubs ein Tanzabend mit verschiedenen künstlerischen Darbietungen stattsjuden. Der Abend wird von dem Verein der ehemaligen russischen Heeresangehörigen veranstaltet. Es wird geraten sich Tische rechtzeitig reservieren zu lassen, da diese Abende sich gewöhnlich eines guten Zuspruchs erfreuen.

Stündige Zirkulation gereiplgter



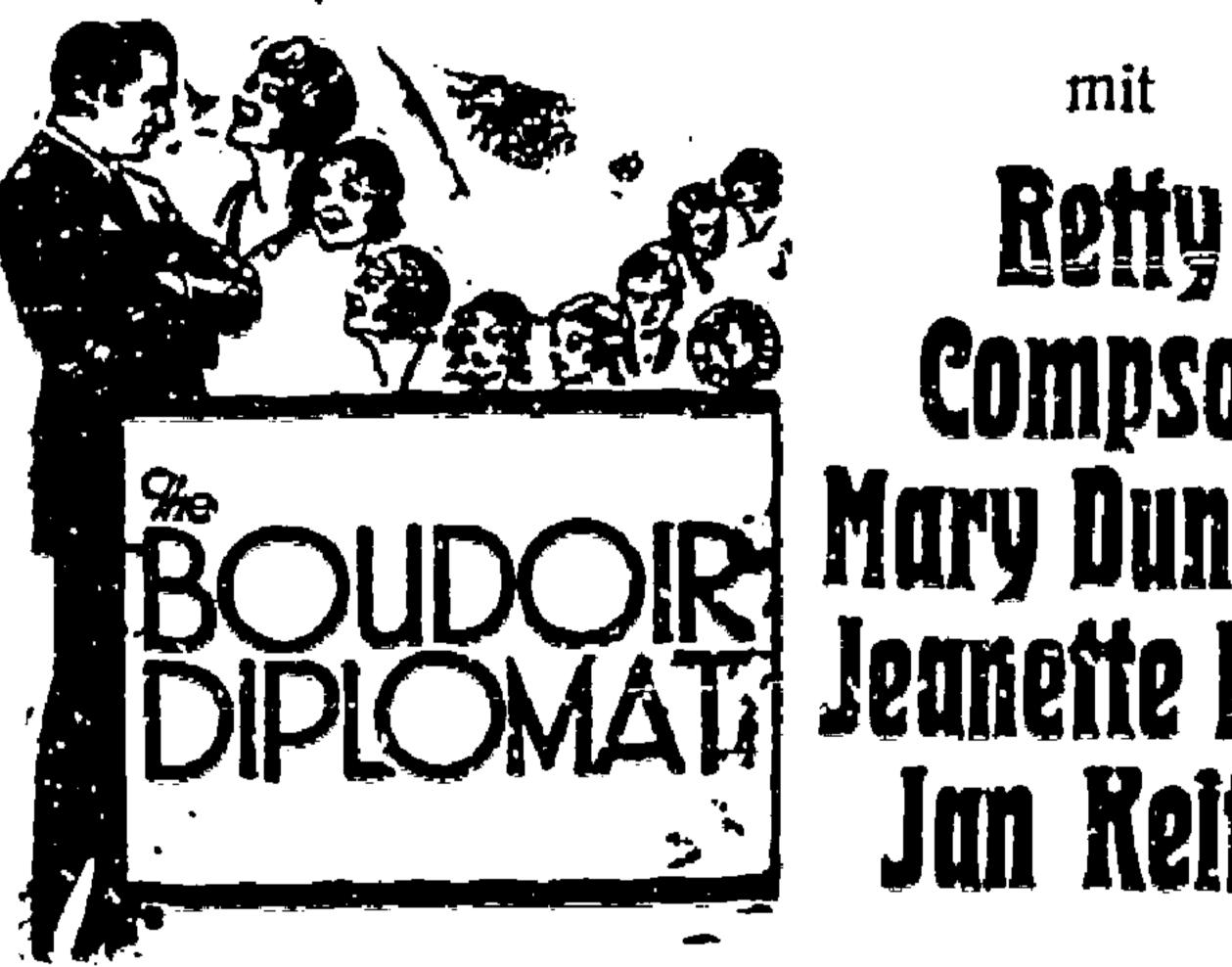
Heute um 3.00, 5.30 und 9.20 p.m.

Unterricht im Liebeswerhen vom weltberühmten Liehhaber!

Er schlug seine Schlachten nicht auf den Schlachtfeldern, sondern—in Boudoirs.

Er kämpfte für Liebe und nicht für das Vaterland... nicht dass er sein Vaterland nicht liebte—er liebte einfach die Liebe mehr.

Pulver und Giftgas waren nicht die Waffen seiner Gegner, sondern-Puder, Schminke und Parfüms.



mit

A SHEATRE Heute um 3.00, 5.30 und 9.20 p.m.

.The Golden Calf." Auge

Müdels! Liebe! Lachen!

Eine Ausstattungs-Komödle

Jack Mulhall Sue Carol El Brendel Marjorle White Richard Keene Paul Page

Morgen:

Grace Moore—Reginald Danny

Lady's Morals."

Ein Gesang-Roman.